

البحث الجامعي

طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدورجو

إعداد:

ايفان قمرالدين الغفاري

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠

المشرف :

الدكتور شهداء الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مايو، ٢٠١٩

البحث الجامعي

## طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدورجو

مقدم الوفاء بعض شرط الاختبار للحصول على الدرجة سرجانا (S – 1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

ايغان قمرالدين الغفاري

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠

المشرف :

الدكتور شهداء الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مايو، ٢٠١٩

## استهلال

أُحِبُّوا الْعَرَبَ لثَلَاثٍ : لِأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيٌّ وَكَلَامَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ

(رواه الحاكم، الطبراني والبيهقي في الكتاب)

وَلِسَانُ الْعَرَبِ أَوْسَعُ الْأَلْسِنَةِ مَذْهَبًا وَأَكْثَرُهَا أَلْفَاظًا

(قال الإمام الشافعي في الكتاب)

## الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى:  
أبويّ اللذين ربياني باللطيف والرحمة  
أبي دجونيد قمرالدين وأمي ستي بلقيس رحمي  
اللذين يؤدباني طول الحياة. اطال الله عمرهما في عافية وصحة ونجاح

لأخي صغير الأبناء  
أزمي قمرالدين و فاتح قمرالدين  
جزيل الشكر على دعائهم. عسى الله أن يسهل أمورهم واستحباب الله همتهم في الدين  
والدنيا والآخرة

وجميع أهلي الأبناء على دعائهم للنجاح

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين على نعمة ظاهرة وباطنة، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا حبيبنا وشفيعنا وقرّة أعيننا ومولانا مُحَمَّد صلى الله عليه وسلم، وعلى اله وأصحابه وأزوجه وذريته أجمعين. أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدورجو" التي تقدمت لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. فيسرنى أن أقدم جزيل شكري وعظيم تقديري إلى من الذي قد ساعدني في كتابة هذا البحث الجامعي :

١. سماحة الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٢. سماحة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٣. سماحة الدكتورة مملؤة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
٤. سماحة الدكتور الحاج شهداء الماجستير، المشرف التي أفادت الباحث علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الأنتهاء منه.
٥. كما تقدّمت بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلّمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٦. كما يطيب لي أن أتوجه بكل الشكر والتقدير للخبرائين، وهما سماحة الدكتور دنيال حلمي الماجستير والأستاذة الحاجة أمي محمودة الماجستير، لكل ما قدموا من الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذا البحث.

٧. كما تقدمت بكل الشكر والتقدير إلى مدير المدرسة الألسن وهو الأستاذ الدكتور محمد ناصرالدين عبد الرحمن و كل معلم اللغة العربية بمدرسة الألسن بسيدورجو. جزاكم الله أحسن الجزاء وعسى الله أن يمن علينا برحمة لا حد لها وأن يشيننا بحسن الثواب. وأخرا أن هذه الكتابة أثر من الآثار الإنسانية المائلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا الكترجوا الباحث من القراء النقد والإقتراحعلى سبيل الإصلاح.

مالانج، ٧ مايو ٢٠١٩

الباحث

ايفان قمرالدين الغفاري

رقم القيد ١٤١٥٠٠٧٠



## تقرير المشرف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث :

الاسم : ايفان قمرالدين الغفاري

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠ :

موضوع البحث : طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن  
بسييدورجو

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة  
ليكن على شكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة  
سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

تقريراً بمالانج، ٧ مايو ٢٠١٩

المشرف

الدكتور شهداء الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١٧٠٠١



تقرير لجنة المناقشة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد اکتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : ايفان قمرالدين الغفاري

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠ :

موضوع البحث : طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن

بسيدورجو

وقررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

وتتكون لجنة المناقشة من :

١. الدكتورة أمي محمودة الماجستير  
(.....)

رقم التوظيف : ١٩٢٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤

٢. الدكتور ذانيال حلمي الماجستير  
(.....)

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

٣. الدكتور شهداء الماجستير  
(.....)

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور أخوس ميمول الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



## تقرير عميد كلية التربية والتعليم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد استلم عميد كلية التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالب :  
الاسم : ايفان قمرالدين الغفاري  
رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠ :  
موضوع البحث : طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدورجو  
لإتمام دراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

تقريراً بمالانج، ٧ مايو ٢٠١٩  
عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج أغوس ميمون الماحمدي  
رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



## تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد استلم عميد كلية التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالب :  
الاسم : ايفان قمرالدين الغفاري  
رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠ :  
موضوع البحث : طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدورجو  
إلتزام دراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

تقريراً بمالانج، ٧ مايو ٢٠١٩

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملؤة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



## تقرير الباحث

أنا الموقع أدناه :

ايغان قمرالدين الغفاري :

الاسم

١٤١٥٠٠٧٠ :

رقم القيد

تأنجيراج - باتنين :

العنوان

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع : طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدورجو.

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا أدعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م.

حرر الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

تقريرا بمالانج، ٧ مايو ٢٠١٩



الباحث

ايغان قمرالدين الغفاري

رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠



مواعيد الإشراف

الاسم : ايفان قمرالدين الغفاري  
رقم القيد : ١٤١٥٠٠٧٠ :  
موضوع البحث : طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن  
بسيديورجو  
المشرف : الدكتور شهداء الماجستير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٣١ فبراير ٢٠١٩	الفصل ١ - ٣	
٢	٢٧ مارس ٢٠١٩	الإصلاحات الفصل ١ - ٣	
٣	١٢ أبريل ٢٠١٩	الإصلاحات الفصل ١ - ٣	
٤	٣٠ أبريل ٢٠١٩	الفصل ٤ - ٥	
٥	٢ مايو ٢٠١٩	الإصلاحات الفصل ٤ - ٥	
٦	٤ مايو ٢٠١٩	الفصل ١ - ٦	
٨	٧ أبريل ٢٠١٩	المستخلص البحث	
٩	٨ أبريل ٢٠١٩	ACC البحث الجامعي	

تحت معرفة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

## مستخلص البحث

قمرالدين، ايفان. ٢٠١٩. طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدورجو. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية و التعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: الدكتور الحاج شهداء الماجستير.

### الكلمات الأساسية: طريقة التعليم، مهارة الكلام.

تمتلك المدرسة الألسن طريقة فريدة لتطبيق المهارات العربية على الطلاب، لأنها في الفصل الدراسي تقدم التعليم من المدارس في الرياض، والتي تركز أكثر على اللغة العربية. عند بدء أنشطة التدريس والتعلم، يُطلب من الطلاب ممارسة التحدث باللغة العربية. طريقة التعلم في مدرسة الألسن هي أن يقرأ الطالب قراءة معدة في الكتاب ويستمتع إليها الطالب آخر، بعد قراءة الطالب الذي يستمتع إلى أي شيء متعلق بالقراءة ومن يقرأ الإجابة على هذا السؤال. يستمر هذا بالتناوب حتى وقت لاحق ويصبح أصغر في المواجهة وجهاً لوجه أي شخص يقدم سؤالاً ويتعين على شخص آخر الإجابة عليه. طريقة التعلم المستخدمة في المدرسة الألسن باستخدام الطريقة المختلطة أو التي تسمى أيضاً طريقة الانتقائية، قام المعلمون بتسمية هذه الطريقة بطريقة الألسنية.

لذلك، فإن المشكلة في هذه الدراسة هي: (١) كيف خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى الابتدائي في المدرسة الألسن بسيدورجو؟ (٢) كيف خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتوسط في المدرسة الألسن بسيدورجو؟ (٣) كيف خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم في المدرسة الألسن بسيدورجو؟. تهدف هذه الدراسة إلى وصف كيفية تعلم طريقة تعلم مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية على جميع المستويات في المدرسة الألسن.

نتائج طريقة التعليم مهارة الكلام من كل المستوى هي: (١) في المستوى الابتدائي، تؤكد مهارات الكلام والاستماع والقراءة في تعلم اللغة العربية. يقوم المعلمون في كثير من الأحيان بتوجيه الطلاب لتقديم المفردات العربية باستخدام الطريقة المباشرة. (٢) في المستوى المتوسط، يشدد على مهارات الكلام والاستماع والقراءة والكتابة في تعلم اللغة العربية. يقوم المعلم بتوجيه الطلاب حسب الحاجة في تعلم اللغة العربية، على سبيل المثال في هذا المستوى، يتحدث الطلاب النشطاء اللغة العربية في التعلم. مهارات الكلام باللغة العربية هي الهدف الرئيسي في هذا المستوى. (٣) في المستوى المتقدم، استخدم المهارات الأربع جميعها في تعلم اللغة العربية (الكلام والاستماع والقراءة والكتابة). يقوم المعلم بإرشاد أو إجابات باستخدام التعبيرات باللغة العربية عندما يكون هناك طلاب يسألون. في كل مستوى في مدرسة الألسن، تصبح طريقة مهارات الكلام في تعلم اللغة العربية. خطوات تدريس مهارة الكلام على جميع المستويات هي نفسها. ومع ذلك، فإن الموضوع يميز بين المراحل في كل مستوى تتراوح من المبتدئين إلى المتقدمين. تستخدم جميع أساليب التدريس في هذه المدرسة طريقة المباشرة لتدريس اللغة العربية. بناءً على الطريقة المباشرة وطريقة القراءة وطريقة سمعية و سفهية. مقدمي الرعاية يطلقون على هذه الطريقة، طريقة "الألسنية" أو تسمى أيضاً بطريقة "الانتقائية".

## ABSTRACT

Gamarudin, Ivan. 2018. *The method of learning Arabic speaking skills at Islamic elementary school in Sidoarjo*. Thesis. Arabic Education. Science Tarbiyah and Teaching Faculty. Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor: Dr. H. Syuhadak , M.Pd

---

### **Keywords: Method Learning, Speaking Skills Arabic Language**

Alsun School have a unique way to apply Arabic skills to students, because in the classroom they apply learning from schools in Riyadh, which focus more on Arabic. When they start teaching and learning activities students are required to practice speaking Arabic. The learning method in Alsun School is that a student reads a reading prepared in a book and another student listens to it, after reading the student who listens to anything related to reading and who reads the answer to that question. This continues alternately until later and becomes smaller in face-to-face confrontation or someone who gives a question and someone else has to answer it. The learning method used in the Alsun School Using the Combined Method or also called the Intiqoiyyah method, the Teachers Named this method with the Alsuniyah Method.

How ever, the formulation of the problem in this study are: (1) What are the steps in the method of learning Arabic speaking skills at the Islamic school in the beginner class? (2) What are the steps in the method of learning Arabic speaking skills at the Islamic elementary school in the middle class? (3) What are the steps in the learning method for Arabic speaking skills in the Islamic school in the final class? This study aims to describe how the method of learning Arabic speaking skills in Arabic language learning at all levels in the Alsun.

The results of the method of speaking Arabic skills from each class are: 1. At the beginner level emphasizes the skills of speaking, listening, and reading in learning Arabic. Teachers more often guide students to introduce Arabic vocabulary using the direct method. 2. At the middle level emphasizes the skills of speaking, listening, reading and writing in learning Arabic. The teacher guides students as needed in learning Arabic, for example at this level active students speak Arabic in learning. Arabic speaking skills are the main goal at this level. 3. At the advanced level use all four skills in learning Arabic (speaking, listening, reading, and writing). The teacher guides or answers by using expressions in Arabic when there are students who ask. At every level in Madrasah Alsun the method of speaking skills becomes the main goal in learning Arabic. Steps to teach speaking skills at all levels, namely the same. However, subject matter distinguishes between stages at each level from beginner to end. All teaching methods in this madrasa use a combined method for teaching Arabic. Based on direct methods, reading methods, and audio and sound methods. Caregivers call this method the method of "Al Suniyyah" or also called "Al Intiqoiyyah".

## ABSTRAK

Gamarudin, Ivan. 2019. *Metode pembelajaran keterampilan berbicara bahasa arab di madrasah alsun sidoarjo*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. H. Syuhadak, M.Pd

---

### **Kata Kunci: Metode Pembelajaran, Keterampilan Berbicara**

Madrasah Alsun memiliki cara unik untuk menerapkan keterampilan bahasa Arab kepada siswa, karena di kelas menerapkan pembelajaran dari sekolah-sekolah di Riyadh, yang lebih fokus pada bahasa Arab. Ketika mereka memulai kegiatan belajar mengajar murid diharuskan untuk berlatih berbicara Bahasa Arab. Metode pembelajaran di Sekolah Alsun adalah bahwa seorang siswa membaca bacaan yang disiapkan dalam buku dan siswa lain mendengarkannya, setelah membaca siswa yang mendengarkan apa pun yang berhubungan dengan bacaan dan yang membaca jawaban untuk pertanyaan itu. Ini berlanjut secara bergantian sampai nanti dan menjadi lebih kecil dalam konfrontasi tatap muka atau seseorang yang memberikan pertanyaan dan orang lain harus menjawabnya. Metode pembelajaran yang digunakan di Madrasah Alsun Memakai Metode Gabungan atau disebut juga metode Intiqoiyyah, Para Guru Menamakan metode ini dengan Metode Alsuniyah.

Dari tulisan diatas, maka rumusan masalah pada penelitian ini adalah: (1) Bagaimana langkah-langkah metode pembelajaran keterampilan berbicara bahasa arab di madrasah alsun di kelas pemula? (2) Bagaimana langkah-langkah metode pembelajaran keterampilan berbicara bahasa arab di madrasah alsun di kelas menengah? (3) Bagaimana langkah-langkah metode pembelajaran keterampilan berbicara bahasa arab di madrasah alsun di kelas akhir?. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bagaimana metode pembelajaran keterampilan berbicara bahasa arab dalam pembelajaran bahasa arab disemua tingkatan di madrasah alsun.

Adapun hasil metode keterampilan berbicara Bahasa Arab dari setiap kelas yaitu : 1. Di tingkat pemula menekankan keterampilan berbicara, mendengar, dan membaca dalam pembelajaran Bahasa Arab. Guru lebih sering membimbing siswa untuk mengenalkan kosa kata Bahasa Arab dengan metode langsung. 2. Di tingkat menengah menekankan keterampilan berbicara, mendengar, membaca, dan menulis dalam pembelajaran Bahasa Arab. Guru membimbing siswa seperlunya dalam pembelajaran Bahasa Arab, seperti contoh di tingkat ini siswa aktif berbicara Bahasa Arab dalam pembelajaran. Keterampilan berbicara Bahasa Arab menjadi tujuan utama di tingkat ini. 3. Di tingkat mahir memakai semua empat keterampilan dalam pembelajaran Bahasa Arab (berbicara, mendengar, membaca, dan menulis). Guru membimbing atau menjawab dengan cara menggunakan ungkapan dalam Bahasa Arab apabila ada siswa yang bertanya. Di setiap tingkatan di Madrasah Alsun metode keterampilan berbicara menjadi tujuan utama dalam pembelajaran Bahasa Arab. Langkah-langkah untuk mengajarkan keterampilan berbicara di semua tingkatan yaitu sama. Namun, materi pelajaran membedakan antara tahap di tiap tingkatan mulai dari pemula hingga akhir. Semua metode pengajaran di madrasah ini menggunakan metode gabungan untuk pengajaran bahasa Arab. Berdasarkan metode langsung, metode membaca, dan metode audio dan suara. Pengasuh menyebut metode ini adalah metode “Al Suniyyah” atau disebut juga “Al Intiqoiyyah”

## المحتويات

ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	استهلال
د	.....	إهداء
هـ	.....	كلمة شكر وتقدير
ز	.....	تقرير المشرف
ح	.....	تقرير لجنة المناقشة
ط	.....	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي	.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ك	.....	إقرار الباحث
ل	.....	مواعيد الإشراف
م	.....	مستلخص البحث باللغة العربية

ن..... مستلخص البحث باللغة الإنجليزية

س..... مستلخص البحث باللغة الإندونيسيا

ع ..... المحتويات

## الفصل الأول

### الإطار العام

أ.	خلفية البحث	١
ب.	أسئلة البحث	٤
ج.	أهداف البحث	٥
د.	فوائد البحث	٥
هـ.	حدود البحث	٧
و.	تحديد المصطلحات	٧
ز.	الدراسات السابقة	٨

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول : الطريقة التعليمية

١. مفهوم الطريقة التعليمية ..... ١٣
٢. أنواع الطريقة ..... ١٤
٣. أساس اختيار الطريقة ..... ٣٢

#### المبحث الثاني : مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام ..... ٣٣
٢. أهداف مهارة الكلام ..... ٣٤
٣. أهمية مهارة الكلام ..... ٣٥
٤. الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام ..... ٣٧
٥. مواد تعليم مهارة الكلام ..... ٣٩
٦. الخطوات في تعليم مهارة الكلام ..... ٤١
٧. معيار تقويم مهارة الكلام ..... ٤٢

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

أ	مدخل البحث و منهجيته.....	٤٣
ب	البيانات و مصادرها.....	٤٣
ج	اسلوب جمع البيانات.....	٤٥
د	تحليل البيانات.....	٤٦
هـ	تأكيد صحة البيانات.....	٤٨

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

١.	المبحث الأول : طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى الابتدائي في مدرسة الألسن بسيدوارجو	٥٢.....
أ	خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى الابتدائي.....	٥٣.....
ب	طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى الابتدائي.....	٥٥.....
٢.	المبحث الثاني : طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتوسط في مدرسة الألسن بسيدوارجو	٥٦.....

أ	خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى المتوسط.....	٥٧
ب	طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتوسط.....	٥٩
٣.	المبحث الثالث : طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم في مدرسة الألسن بسيدوارجو	
	.....	٦٠
أ	خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم.....	٦٠
ب	طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم.....	٦٢
<b>الفصل الخامس</b>		
<b>الاستنباط البحث</b>		
١.	الإستنباطالبحث في المستوى الإبتدائي.....	٦٣
أ	طريقة تعليم المهارة الكلام المستوى الإبتدائي في المدرسة الألسن بسيدوارجو.....	٦٣
ب	رأي البحث.....	٦٤
ج	النظرية.....	٦٦
٢.	الاستنباط البحث في المستوى المتوسط.....	٦٨
أ	طريقة تعليم المهارة الكلام المستوى المتوسط في المدرسة الألسن بسيدوارجو.....	٦٨
ب	رأي البحث.....	٦٩

٧٠.....	ج النظرية.....
٧٣.....	٣. الاستنباط البحث في المستوى المتقدم.....
٧٣.....	أ طريقة تعليم المهارة الكلام المستوى المتقدم في المدرسة الألسن بسيدوارجو.....
٧٤.....	ب رأي البحث.....
٧٤.....	ج النظرية.....
<b>الفصل السادس</b>	
<b>الخاتمة</b>	
٧٨.....	أ ملخص نتائج البحث.....
٨٠.....	ب الاقتراحات.....
<b>قائمة المراجع</b>	
٨١.....	أ المراجع العربية.....
٨٢.....	ب المراجع الإندونسي.....

### الملاحق

- أ قائمة الصور  
ب المقابلة

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. خلفية البحث

كان التعليم شئ مهم لحياة الإنسان لأن جميع أنشطة الحياة البشرية تحتاج إلى العلم. وهناك طرق عديدة للحصول على العلم. أحدها من خلال عملية التعليم. إن التعليم عملية قام بها المعلم والمتعلم ويقصد منه المحصول المقرر. يتعلق التعليم بالعوامل كالمهدف والمواد التعليمية وطرق او مناهج التعليم والمعلم والوسائل الدافعة له.<sup>1</sup> والتعليم كذلك عملية قام بها المعلم لا يصال المعلومات والمهارات إلى أذهان التلاميذ وصلك حوافظ الناشئ بمسائل العلوم والفنون.<sup>2</sup>

صارت اللغة الة الاتصال المهمة للبشرية. تسمح لنا اللغة بالحصول على أي شئ نريده تقريبًا. كما تعد العربية واحدة من أقدم اللغات في العالم ، وتستخدم في الشرق الأوسط ، مع متحدثين في دول الشرق الأوسط مثل المملكة العربية السعودية والعراق وسوريا والأردن

<sup>1</sup> Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*. (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2002) hlm 13

<sup>2</sup> Azhar Arsyad< *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta: PT. Raja Grafindo, 2001), hlm 158

ولبنان واليمن ومصر وغيرها. لأن اللغة العربية هي القرآن الكريم ، فإن الملايين من المسلمين في البلدان الأخرى يستخدمون اللغة العربية أيضاً.

أصبحت اللغة العربية لغة إتصال عالمية اليوم ، أهمية الاتصال هي أحد العوامل المطلوبة في الحياة اليومية. بدون اللغة لا يمكن التواصل بين البشر و أن نفهم بعضنا البعض في أي حال. تصبح لغة التواصل أيضاً لغة ارتباط بين بلد البشر بل بها تصبح أمة موحدة. إذ بها فهم البشر ما يريدون وما يتوقعون. حتى لا يقعون في التوهم و الخطاء في الفهم.

هناك تسعة اللغات المشهورة في العالم منها الإنجليزية والعربية. اللغة العربية هي الآن لغة الاتصال الدولية بعد اللغة الإنجليزية ، فهي تثبت أن اللغة العربية مطلوبة الآن من حيث التواصل وما إلى ذلك.

هناك عدة المعاهد ليست قليلة أو الأماكن للطلاب لدعم معرفتهم سواء فيما يتعلق بالكتابة ، والاستماع ، والقراءة ، والكلام باللغة العربية ، مثل المدارس الدولية أو المدرسة خارج البلد، و الدورات الدراسية. لكل معهد طريقته الخاصة لاستهداف الطلاب في تعلم اللغة العربية.

ومنها مدرسة الألسون التي وقعت في المدينة الكبيرة سيدوارجو في جاوة الشرقية التي  
 مرت على جى. فوجانق- ميجين سونقونو- نمر خمسة. وقد جرت مدرسة الألسون على  
 دورة التي تم تأسيسها تقريبا منذ حولة سنة الثامن ويستمر ذلك حتى الآن ، أما بالنسبة  
 لاسم هذه المدرسة هي مدرسة الألسون مقدمي الرعاية لمدرسة الألسون المسمى.  
 الدكتورالحاج محمد ناشيرودين. وهو واحد من الشخصيات المشهورة في مجال اللغة.  
 تمتلك مدرسة الألسن طريقة فريدة في تطبيق مهارات الكلام باللغة العربية على الطلاب،  
 لأن مقدمي الرعاية المدرسية أنفسهم يتخرجون من مدارس الرياض ، والتي تركز أكثر على  
 اللغة العربية، الطلاب عندما يبدؤون التدريس وأنشطة التعلم مطلوبة لممارسة الكلام لا يمكن  
 أن تكون اللغة العربية هي اللغة العربية لوسائل الاتصال المستخدمة فقط.  
 طريقة التعلم في مدرسة الألسون هي أن أحد الطلاب يقرأ القراءات التي تم إعدادها في  
 الكتاب والطلاب الأخرى يستمعون إليها، بعد قراءة الطلاب الذين يستمعون لطرح أي  
 شيء متعلق بما هو في القراءة والذين يقرؤون الإجابة على السؤال. ويستمر بالتناوب حتى  
 وقت لاحق وتصبح أصغر في مواجهة وجهها لوجه أو شخص يعطي الأسئلة وشخص الأخر  
 يجب.

مدرسة ألسون هي معهد اللغة العربية الذي وقع في سيدوارجو. وتمتلك الطلاب من

المحتوى المتنوعة : مدرسة الإبتدائية، مدرسة المتوسطة، مدرسة الثناوية، والجامعة.

وجد الباحث طريقة التعليم الرائعة هناك. إن نشاط الطلاب أهم من مدرسه وكذلك

تعليم قواعد وتركيب متصل بمهارة الكلام فطريقه بالتقديم والمحدثة. وشكل التعليم هو بعد أن

يدرس المدرس يناقش الطلاب حول المادة ويقدمه بتقديم.

### ب. أسئلة البحث

استنادا على خلفية البحث المذكور فيما سبق، يعين الباحث مشكلات البحث كما

يلي:

١. كيف خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى الإبتدائي في المدرسة الألسن

بسيدوارجو؟

٢. كيف خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتواسط في المدرسة الألسن

بسيدوارجو؟

٣. كيف خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم في المدرسة الألسن

بسيدوارجو؟

ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث فهو كما يلي:

١. لمعرفة خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى الإبتدائي في المدرسة الألسن

بسيدوارجو.

٢. لمعرفة خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتوسط في المدرسة الألسن

بسيدوارجو.

٣. لمعرفة خطوات طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم في المدرسة الألسن

بسيدوارجو.

د. فوائد البحث

إن هذا البحث له فوائد كثيرة. فهذه الفوائد تعود إلى وجهين، الوجهة النظرية والوجهة

التطبيقية. فأما الفوائد التي تعود إلى الناحية النظرية تعني لترقية وتنمية معارف المعلم أن كيفية

الطريقة الصحيحة الذي استخدام المعلم في تعليم المهارة الكلام في المدرسة ألسون. وأما التي

تعود إلى الناحية التطبيقية كما يلي:

١. للتلاميذ

أن يكون سهلا في فهم طريقة تعليم مهارة الكلام و شجاعون وساهلون في ترقية مهارة الكلام وكلام أنفسهم.

٢. للمعلم

تحقيق زيادة واتساع العلوم والمعارف عن الطريقة تعليم المهارات الكلام في المدرسة الألسون.

٣. للباحث

أن يكون هذا البحث مفيدا ليجعل الإناء طلب العلم ولزيادة التعلم والمعرفة في المستقبل عن كتابة البحث العلمي جيدا.

## ه حدود البحث

### ١. الحدود الموضوعية

يقصد هذا البحث هي تدلّ على تعليم مهارة الكلام الخاصة في المناقشة والمحادثة، لأن كثير من الطلاب يستخدمون مهارة الكلام.

### ٢. الحدود المكانية

في كتابة هذا البحث، اختار الباحث في المدرسة الألسون بسيدوارجو.

### ٣. الحدود الزمانية

الزمان المستخدم حوالي شهرين، هو من شهر يونيو إلى شهر يوليو في السنة ٢٠١٨.

### و. تحديد المصطلحات

يشرح الباحث عن تحديد المصطلحات المستخدم في هذا البحث :

### ١. طريقة تعليم

هي مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق

أهداف تربية معينة.

٢. مهارة الكلام

هي مهارة رئيسة من مهارات اللغة وموضوع إنساني أساسي.

٣. المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع هو

مستقبل للفكرة.

٤. المناقشة

هي الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب. وأساس المناقشة

هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.

ز. الدراسات السابقة

من الدراسة السابقة التي تتعلق بموضوع عن طريقة تعليم مهارة الكلام وما حولها، ذكر

الباحث بحيث عملية وهي:

١. فارز، مفتاح، العام الجامعي ٢٠١٧

موضوع دراسته "طريقة تعليم مهارة الكلام في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج". البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مظهر العام : على أن هذا البحث لمعرفة خطوات تعليم مهارة الكلام فيه ولمعرفة طريقة تعليم مهارة الكلام فيه ووصف المشكلة التي يواجهها المعلم في استخدام الطريقة فيه.

منهجية البحث : المدخل الكيفي بالمنهج الوصفي

نتيجة البحث : أن الخطوات والطريقة المستخدمة متفارقة لكل المعلمين في تعليم مهارة الكلام لكل الفصل، إما لفصل المبتدئ والمتوسط والمتقدم. والمشكلة التي يواجهها المعلمين ليس في استخدام الطريقة بل المشكلة من جهة الطلاب أنفسهم.

من الدراسة السابقة المذكورة استطاع للتلخيص أن الفرق بين الموضوع "طريقة تعليم مهارة الكلام في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج" بموضوع بحثي "طريقة تعليم مهارة الكلام في المدرسة الألسون بسيدوارجو"  
هو من المفعوله.

٢. ديماس فرايوغا سافترى، العام الجامعي ٢٠١٧

موضوع دراسته "تعليم مهارة الكلام معهد دار التوحيد مالانج. بحث العلمى. قسم تعليم  
اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانج.

مظهر العام : لمعرفة عملية تعليم مهارة الكلام فيه ولمعرفة المشكلات التي تواجهها الطلاب  
بتعليم مهارة الكلام فيه.

منهجية البحث : المدخل الكيفي بالمنهج الوصفي

نتيجة البحث : عملية تعليم مهارة الكلام هو تخطيط التعليم وتنفيذ التعليم وتقييم تعليم.  
وأما مشكلة تعني في تطبيق لتكلم اللغة لأن كثير من التلاميذ يستحيون لنطق حوله وشعره  
بشك لتنبه لمن يجاوز النظام اللغة وهو أكبر عمر منه أو صديقه في الفصل. وأما طريقه هي  
طريقة المباشرة .

من الدراسة السابقة المذكورة استطاع للتخيص أن الفرق بين الموضوع " تعليم مهارة الكلام معهد دار التوحيد مالانج" بموضوع بحثي "طريقة تعليم مهارة الكلام في المدرسة الألسون بسيدوارجو" هو من المفعوله.

٣. ماون هارينطا، العام الجامعي ٢٠١٥

موضوع دراسته "تعليم مهارة الكلام في المعهد القرآني نور الهدى سنجاساري-مالانج".  
 بحث العلمى. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

مظهر العام : لمعرفة استراتيجيات تعليم مهارة الكلام فيه ولمعرفة جهود المدرس في تعليم مهارة الكلام فيه.

منهجية البحث : المدخل الكيفي بالمنهج الوصفي

نتيجة البحث : أن استراتيجيات التعليم مهارة الكلام المستخدمة هي استراتيجية خبرة متأثرة، تعبير المصوّر، تمثيلية، يلعب دور مدرس، وترجمة الأغاني. والجهود المستخدمة هي أساليب الدراسة التحليلية.

من الدراسة السابقة المذكورة استطاع للتلخيص أن الفرق بين الموضوع " تعليم مهارة  
الكلام في المعهد القرآني نور الهدى سنجاساري-مالانج " بموضوع بحثي "طريقة تعليم مهارة  
الكلام في المدرسة الألسون بسيدوارجو" هو من المفعوله.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول : الطريقة التعليمية

##### ١. مفهوم الطريقة التعليمية

طريقة التدريس *teaching method* بمفهومها الواسع تعني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربية معينة. إنها وفق هذا التعريف أكثر من مجرد وسيلة لتوصيل المعرفة. ذلك أن كلمة توصيل تعني نشاطا من طرف واحد وهو غالبا المعلم مما يفرض في معظم الأحيان سلبية المتعلم، فضلا عن قصر أهداف التربية في تلقين معلومات ومعارف مما يخالف المفهوم الواسع والشامل للتربية.<sup>٣</sup>

ورأى محمد يونس أن الطريقة في التدريس هي النظام الذي يسير المدرس في إلقاء درسه ليوصل المعلومات إلى أذهان التلاميذ.<sup>٤</sup>

طريقة التدريس هي كيفية العمل من عملية التعليم أو كيفية عملية التي تعطي بها المواد الدراسية إلى الطلاب.<sup>٥</sup>

<sup>٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (دار الفكر: ٢١٤)

<sup>٤</sup> محمد يونس ومحمد قاسم بكري، التربية والتعليم، الجزء الأول (لطلبة كلية المعلمين الإسلامية، ١٩٢٤) ص. ١٦.

<sup>٥</sup> Ahmad Muhtadi Anshar. *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metodenya* (Yogyakarta: Sukses Offset, 2009), hlm. 55.

## ٢. أنواع الطريقة

ومن المعروف أن في التعليم اللغة الأجنبية طرق كثيرة متعددة، وقد اشتهرت طريقتان

رئيستان في تعليم اللغة من ناحية مهارة الكلام، وهما:

### أ الطريقة المباشرة

تطورت هذه الطريقة بناء على الرأي أن عملية التعليم اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية مثل تعليم لغة الأم وهو استخدام اللغة مباشرة وملازمة في اتصال باستماع وكلام. وأما الانشاء والقراءة متطورة بعدها. لذلك يعود الدارس التفكير بلغة المهدوفة امر لازم واستخدام لغة الأم امر متروك ومكروه. ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة النحو و الترجمة التي كانت تعامل اللغة كما لو كانت كائنات ميتة، تخلو تماما من الحياة. وخصائص هذه الطريقة كما يلي:<sup>٦</sup>

(أ) إن الهدف الأساسي التي تنشده هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدارس على أن يفكر بالعربية وليس بلغته الأولى.

(ب) ينبغي تعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها دون أية لغة وسيطة.

<sup>٦</sup> Hamid, Abdul. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), hal 23

ج) الحوار بين الأفراج يعتبر الشكل الأول والشائع لاستخدام اللغة في المجتمع الإنساني.

د) إن تنمية المهارات العقلية عند الدارس مثل قدرة على القياس ، و الاستقراء واستنتاج الأفكار أمور لا تشغل بالأصحاب الطريقة المباشرة. وأما المزايا لهذه الطريقة فكما يلي:

- أ) قدرة المدرس على مهارة الكلام والاستماع  
 ب) قدرة المدرس على نطق السليم كمثل أبناء اللغة  
 ج) معرفة الدارس واستعباه عدد كبير من المفردات وكيفية استخدامها في الجمل  
 د) شجاع الدارس وطلاقته في الاتصال بلا حاجة إلى الترجمة  
 هـ) قدرة الدارس على استخدام قواعد اللغة التطبيقية بالاضافة إلى قدرته النظرية

وأما عيوبها فكما يلي:

- أ) ضعف الدارس في مهارة القراءة لأن التدريبات أكثر عناية وعلاجة في التعبير الشفهي

ب) الاحتياج إلى المدرس المجيد ذو كفاءة في مهارة الكلام لتحضير المواد

### الدراسية في الفصل

ج) هذه الطريقة غير مناسبة لفصل كثير عدد الطلاب

د) ضياع الوقت لشرح معاني الكلمات ووقوع أخطاء الدارس في فهمها

هـ) النمط التدريبات للحفظ غير مطابقة بالواقع وقلة فائدة ومهملة للكبار

### ب الطريقة السمعية الشفهية

عملية الاتصال بين الدول، تزداد وانتشرت برامج الإذاعة والتلفزيون عن طريقة

الأقمار الصناعية، ونما حجم التجارة، واتسعت المشروعات والمعونات الفنية وغير ذلك.<sup>٧</sup>

طريقة *audiolingual* هي طريقة تستند نفسها على النهج الهيكلي لتدريس اللغة.

وكمؤشر ضمني، تؤكد هذه الطريقة على دراسة ووصف اللغة التي يجب تعلمها من

خلال البدء بنظام صوتي (علم الأصوات). تكون هذه الطريقة على النظرية الأساسية أن

صلب اللغة هو الكلام، لذلك تعليم اللغة تبدأ بستماع الأصوات في الكلمة الجملة ثم

نطقها وهذا قبل تعليم القراءة والكتابة. النظرة الأخرى من هذه الطريقة أن اللغة هي

<sup>٧</sup> محمد كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية الناطقين بها (الرياد: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة، ٢٠٠٣) ص. ٢٧-٢٨.

العادة. ويكون السلوك والعمل هو العادة بإعادته وتقراره وملازمته مرات. ولذلك استخدام التعليم طريقة الإعادة تكرر (Repetisi).<sup>٨</sup> وأما خصائص هذه الطريقة منها:

أ) تنطلق هذه الطريقة من تصور للغة مؤداه أنها مجموعة من الرموز الصوتية

التي يتعارف أفراد المجتمع على دلالتها بقصد تحقيق الاتصال بين بعضهم

البعض، من هنا فإن الهدف الأساسي في تعليم العربية هي تمكين غير

الناطقين بالعربية من الاتصال الفعال بالناطقين بها. بما يتطلبه هذا

الاتصال من مهارات مختلفة وبما يدور حوله من مواقف

ب) يتبع المعلم في تدريس المهارات اللغوية الترتيب الطبيعي لاكتساب الأفراد

لها في لغة الأولى

ج) تتبنى هذه الطريقة نظرة الأثر وبولوجيين للثقافة

وأما المزايا فكما يلي:<sup>٩</sup>

أ) الاهتمام بالجانب الشفهي من اللغة

ب) الاهتمام بثقافة اللغة الهدف بمفهومها الشامل

<sup>٨</sup> Fuad Efendi Ahmad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Al-Misykat, 2009) hal: 30-48

<sup>٩</sup> عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طريقة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢)، ص ١٠٩-١١٠

ج) تعلم اللغة الهدف من غير الترجمة إلى اللغة الأم أو بلغة وسيطة

د) التدريج في تقديم المواد والعناصر اللغوية

هـ) التأكيد على أهمية التدريب في استيعاب اللغة

وأما عيوبها فكمايلي:<sup>١٠</sup>

أ) التأكيد بالجانب السمعي الشفهي

ب) الفصل التام بين مهارة اللغة

ج) تخصيص فترة طويلة من البرنامج للاستماع

د) يتطلب التعليم بهذه الطريقة معلمين ذوي كفاية عالية في اللغة الهدف

ج طريقة النحوى و الترجيح (Grammar and Translation Method)

هذه الطريقة هي طريقة لتعلم لغة أجنبية تطورت أولاً. واسمه ويمكن رؤية ذلك في

تطبيقه لهذه الطريقة الكثير من منصة التركيز استخدام علوم النحوى (القواعد) و مترجم

للغة والممارسات في اللغة الهدف. يجب الاعتراف بهذه الطريقة باعتبارها الطريقة الأكثر

شيوغاً المستخدمة في تعلم اللغات الأجنبية في المدارس والمدارس الداخلية والجامعات.

في الممارسة العملية ، تتميز طريقة النحوى و الترجيح بالخصائص التالية:

<sup>١٠</sup> نفس المرجع، ص ١١١-١١٤

أ) أولاً وقبل كل شيء ، يتعلم الطلاب قواعد نحوى (القواعد النحوية)

وقوائم المفردات ثنائية اللغة المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالقراءة والتعلم ذات

الصلة . تتم دراسة القواعد بشكل استنباطي بمساعدة تفسيرات

طويلة ومفصلة. مع طويلة ومفصلة. يتم تعلم كل شيء باستثناء

وشرح غير مألوف في المصطلحات النحوية و صرفية أو التركيب

اللغوي.

ب) بعد دراسة القواعد والمفردات، ترد تعليمات لترجمة التمرينات التي

تتبع البيانات عن ترتيب اللغوي.

ج) يتم اختبار فهم القواعد ومواد القراءة من خلال الترجمة. يقال إن

الطلاب كانوا قادرين على تعلم اللغة إذا كان بإمكانهم ترجمة

الفقرات أو أجزاء من النثر بشكل صحيح.

د) تتم مقارنة اللغة الأم / اللغة الأم واللغة الهدف باستمرار. والغرض

من التعلم هو تحويل اللغة الهدف (ب. ١) إلى لغتهم الأم (ب. ٢)،

والعكس بالعكس، وذلك باستخدام القاموس إذا لزم الأمر.

هـ) هناك فرص قليلة لممارسة / ممارسة الاستماع والتحدث أثناء

استخدام هذه الطريقة ، لأنها تركز أكثر على تمارين القراءة والترجمة ،

ويتم استخدام معظم الوقت في الفصل للحديث عن اللغة ، ويتاح

القليل من الوقت لاستخدام (التحدث) عن الدرس (Omaggio 1986

، Tarigan 1988).

كما سبق يمكن تلخيص ذلك طريقة النحوى و الترجمة مزاياه و عيوبه على النحو

التالى:

(أ) فصول كبيرة يمكن تدريسها.

(ب) يمكن استخدام المعلمين الذين لم فصحة في تعليم اللغة العربية.

(ج) مناسبة لجميع مستويات اللغويات للطلاب (مبتدئ، متوسط،

ومتقدم)، يمكن للطلاب الحصول على جوانب هامة من اللغة

بمساعدة الكتب دون مساعدة المعلم.

عما عيوب في هذه الطريقة:

(أ) في تعليم اللغة الأجنبية يحتاج إلى معلم الماهرة.

(ب) معظم الموضوعات لا تتعلق بأشخاص معينين، وهي منفصلة ومعزولة

عن الآخرين.

ج) غير مناسب للأشخاص الأميين ، على سبيل المثال الأطفال الصغار أو بعض المهاجرين ، يتم استخدام عدد قليل جدًا من اللغات للتواصل بين الأشخاص، وتكون فرصة الكلام أو التعرض التلقائي محدودة.<sup>11</sup>

#### د طريقة القراءة (Reading Method)

ولدت هذه الطريقة من فكرة خبراء تدريس اللغة الأجنبية في أوائل القرن العشرين هذه النظرية كانت رائدة من قبل بعض من اللغة الإنجليزية والمعلمين الأمريكي. الغربية (١٩٢٦) الذي يدرس اللغة الإنجليزية في الهند، وجدت تعلم القراءة بطلاقة هو أكثر أهمية بكثير لشعب الهند وتعلم اللغة الإنجليزية بدلا من التحدث، دعا الغرب التركيز على قراءة كتاب مجرد أنه ينظر إليه على أنه مهارة وهذا هو الأكثر فائدة التي يمكن الحصول عليها بلغة أجنبية، ولكن أيضا لأن هذا هو أسهل، ومهارة مع القيمة المضافة من أعظم على الطلاب في المراحل الأولى من التعلم اللغة.

المقياس المهمة لإستخدام طريقة القراءة (Reading Method) في تعلم اللغة العربية

هي كما يلي:

<sup>11</sup> Hamid, Abdul. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), Hal- 17-21.

- أ) عادةً ما تبدأ هذه الطريقة بإعطاء تمرين قصير لتدريب الطلاب على مهارات الكلام ثم الاستماع إلى بعض الجمل البسيطة ونطق الكلمات والجمل حتى يتمكن الطلاب من ترتيب الجمل. الخروج من هذا ، فإن النموذج الذي جمعه الطلاب حول قواعد الكلام سيساهم في تطوير مهارات التواصل لديهم.
- ب) بعد ممارسة الطلاب قائلًا بعض الجملة ثم يتم قراءتها في النص. المعلم لديه مهمة لتطوير بعض مهارات القراءة الداخلية للطلاب.
- ج) بعد ذلك ، قرأ الطلاب النص مع قراءة الجهرية (القراءة بصوت عالٍ) متبوعة بعدة أسئلة حول النص لإيصال الفهم.
- د) تنقسم القراءة إلى نوعين ، وهما القراءة المكثفة والقراءة المستقلة ، ولكل منهما غرض مختلف. تهدف القراءة المكثفة إلى تطوير مهارات القراءة الأساسية وتتطلب هذه المهارة المفردات وكذلك معرفة مبادئ قواعد الفهم لمهارات الفهم للطلاب تحت إشراف معلم.
- هـ) والقراءات من ثم فإنه يمكن تنفيذها خارج الفصول الدراسية. مبرر يعطي المعلم المهمة للطلاب لقراءة وتقييم ما يجب قراءته ومناقشته.

و) أما القراءة المستقلة في تحقيق الطلاب في الخزانة العربية وقراءة الكتب

وشبه العرب. ومن هنا سوف توفر فهمًا إضافيًا للثقافة العربية.<sup>12</sup>

### هـ طريقة معرفية (cognitive code-learning theory)

هذه الطريقة لها عدة مصطلحات، منها: الكود المعرفية، النظرية المعرفية والمعروفة أيضًا باسم المقاربات المعرفية. هذه النظرية أو الطريقة من قبل العديد من الخبراء على أنها نظرية للتوسعات النحوية الحديثة وتم تعديلها بواسطة كارول (١٩٦٦) وغيره من الخبراء الذين تم تفسيرهم على أنهم أحدث وتم تحديثه بواسطة هستير (١٩٧٠) و ديلير (١٩٧٨). في هذا النموذج الأخير ، كما كشفت ديلير أو جستين (١٩٧٦) ، تشدد المقاربات المعرفية على اكتساب لغة واعية كنظام مفيد والسعي لإيجاد أساس في علم النفس المعرفية وفي قواعد المعلومات.

المقياس المهمة لاستخدام الأساليب المعرفية في تعلم اللغة العربية هي كما يلي:

أ) هذه النظرية إلى تعريف الطلاب بأنظمة الصوت والقواعد والمورفولوجيا

وهي اللغة العربية كلغة ثانية ، وبالتالي فإن المبدأ الأساسي هو أن يتمكن

الطلاب من ممارسة اللغة.

<sup>12</sup> Hamid, Abdul. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), Hal- 30-32.

ب) يبدأ الدرس من خلال شرح القواعد وتليها جعل الأمثلة. أهداف تجعل

الأمثلة هنا هو تدريب الطلاب في تطبيق القاعدة إلى شكل آخر.

ج) يمكن أن تكون التمارين مع الأنشطة اللغوية المختلفة في إطار تطوير

كفاءات الاتصال. إذا ما يُعرف غالبًا باسم نظرية تحول هذه الأنشطة في

مواقف مختلفة تشمل المحادثة والألعاب اللغوية ولعب الأدوار وغيرها.

د) باستخدام المساعد اللغة في بداية التعلم. البدء في شرح القواعد وشرح

قواعد الصوت باللغة العربية مع تعبيرات جديدة للطلاب.

هـ) والغرض من تعلم قواعد لا يقتصر على حالات أو فرص من خلالها

الطلاب ولكن لتدريب الطلاب على استخدام قواعد في الوضع الجديد،

وليس محدودا.

و) المحادثة، هذه النظرية لا يدخل المحادثة تصبح جزءا من الدرس، ولكن

في بعض الأحيان جعل محادثة يتم اتباع افتتاح أنشطة تعلم اللغة عن

طريق التدريبات.

ز) يجب على المعلمين تطوير القدرة على التفكير من الطلاب في مجال تعلم

اللغة، والمعلم يجب تدريب الطلاب لجعل الاستدلالات، قواعد التحليل

والتنفيذ والبعض الآخر لمسح للطلاب خارج الرأس. ومن المهم الأساس

لتمارين التحدث. لأنه يجب أن الطلاب على فهم هذه القواعد قبل أن استخدامها.

ح) مبرر عند إساءة استخدام اللغة هو جزء من اللغة. هنا وهناك خياران، الأول: طلاب المباشر لاستخدام اللغة وأحيانا أنهم مخطئون، الثاني: الحد من الطلاب أن لا يخطئ.

ط) المعلمون مساعدة الطلاب في تكوين المهارات المتعلقة اقع اللغة التي تجري دراستها.

ي) تعليم اللغة يحدث مع نموذج واحد التي تبدأ مع فهم عميق وينتهي مع التمارين وتركيب تعلم أن الطلاب التعرف على المستخدم في سياق الجملة.

ك) بالتأكيد هذا مخالف لإعداد المواد التعليمية. يتم تجميع الكتب المدرسية على أساس نظرية يتبع قياس طريقة، بدءا تراكب الوقت الحاضر، والحجج، وظائف ثم التمارين والقراءات.

ل) خطوات التعلم محدودة ، بدءًا من تقديم مواد وتمارين جديدة. ثم المضي قدما في أنشطة الممارسات اللغوية. يتم تدريس جميع المهارات في وقت

واحد حتى يبدأ المعلم في تقديم المواد التي يريد تدريسها للطلاب (طؤاومة؁

١٣.(١٩٨٩

و. طريقة الإنتقئية

١. الخلفية والمفاهيم الأساسية للطريقة الإنتقئية

ما المقصود با الإنتقئية هنا هو بالطبع عدم الجمع بين جميع الأساليب في وقت واحد؁ ولكن بدلاً من ذلك "المربعة"؁ وهذا يعني أن طريقة معينة تعتبر قادرة على التغلب على الأساليب الأخرى. على الرغم من أن كل طريقة لها مزايا وعيوب؁ ولكن هذا لا يعني أنه يمكن الجمع بين كل شيء في وقت واحد؁ لأن الجمع هنا وفقاً للاحتياجات على أساس مراعاة أهداف التعلم؁ وطبيعة الموضوع؁ وقدرة الطلاب؁ وحتى حالة المعلم. ما هو مناسب في هذه الحالة هو الاستفادة من مزايا بعض الأساليب للتغلب على أوجه القصور في بعض الطرق.

إن ظهور الأسلوب المشترك (الطريقة الانتقائية) هو إبداع معلمي اللغة الأجنبية لتبسيط عملية التعلم لتعليم اللغات الأجنبية. هذه الطريقة تمنحهم أيضاً حرية إنشاء مجموعة متنوعة من الأساليب.

<sup>13</sup>Hamid, Abdul. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), Hal- 33-35.

كما هو الحال مع الطرق الأخرى ، فإن الطريقة المدججة لها الأساس الذي تقوم عليه.

هناك ستة أشياء أصبحت أساس الأسلوب المشترك كما أوضح الخولي (١٩٨٣ : ٢٦):

أ كل طريقة لتدريس لغة أجنبية لها مزايا. هذه الميزة يمكن استخدامها في تدريس

اللغات الأجنبية.

ب لا توجد طريقة مثالية ، ولا توجد أيضًا طرق سيئة ، ولكن جميعها تمتلك نقاط

قوة ونقاط ضعف. قوة بعض الأساليب قد تتغلب على بعض نقاط الضعف.

ج كل طريقة لها خلفية وخصائص وأسس منطقية وتعيينات مختلفة. إذا تم الجمع

بين هذه الأساليب ، فسيكون تعاونًا متكاملًا.

د لا توجد طريقة واحدة تناسب جميع الأهداف ، جميع الطلاب ، جميع المعلمين

، وجميع برامج تعليم اللغات الأجنبية.

هـ الشيء المهم في التدريس هو إيلاء الاهتمام للطلاب واحتياجاتهم ، وليس إتقان

الطرق دون الاعتماد على الطلاب واحتياجاتهم.

و يتمتع كل معلم لغة أجنبية بحرية استخدام الخطوات أو التقنيات في استخدام

طرق التدريس المناسبة لاحتياجات الدرس ووفقًا لقدراته.

## ٢. خطوات لاستخدام الطريقة الإنتيقئية.

كما هو موضح أعلاه ، فإن استخدام طريقة مشتركة في تدريس اللغات الأجنبية هو استخدام أساليب معينة للتغلب على أوجه القصور في بعض الأساليب. على سبيل المثال ، يعتزم المعلم تدريب مهارات التحدث بالإضافة إلى القدرة على فهم نصوص القراءة وقواعد العلوم ، حتى يتمكن من التعاون مباشرة مع طريقة وطريقة التدريس بالإضافة إلى أساليب القراءة.

الطريقة المباشرة "تحظر" استخدام لغة الطلاب العاديين في تدريس اللغات الأجنبية (على سبيل المثال اللغة الأم واللغة الثانية) كمقدمة للدروس وأنشطة الترجمة إلى لغة الطلاب اليومية. في ضوء هذه الطريقة ، يمكن أن يتداخل الاستخدام اليومي والترجمة مع النجاح ، لأنه لا يُعلّم الطلاب الانضباط باستخدام اللغات الأجنبية المستفادة مباشرة. حتى لو نظرنا إليها من وجهة نظر أخرى ، فإن هذا الحظر يجعل هذه الطريقة في الواقع غير مثالية في تدريس اللغات الأجنبية ، لأنه في بعض الحالات لا يزال طلاب اللغات الأجنبية بحاجة إلى لغة أو ترجمة يومية. سيحدث هذا عندما يتم تدريس الكلمات أو الجمل التي لا يمكن إظهارها على الإطلاق أو وصفها أو عرضها على العالم الحقيقي. في حالات أخرى ، لا تتجاهل الطريقة المباشرة أيضًا الطابع النحوي ، لأنه وفقًا لرأيه ،

سيؤدي تحليل القواعد النحوية إلى إزعاج الطلاب في تعلم اللغات الأجنبية. على الرغم من أن الطلاب في بعض الحالات يحتاجون حقًا إلى تحليل كافٍ للقواعد. هذا أيضًا نقطة ضعف إذا نظرنا إليها من زاوية أخرى ، لأنه بعد كل اسم اللغة لا يمكن فصله عن قواعد القواعد ، فإن استخدام هذه القاعدة فعليًا يمكن أن يجعل اللغة مرتبة جيدًا ، ويمكن التغلب عليها عن طريق طريقة القواعد والترجمات. في حالات أخرى ، تُعطى القدرة على القراءة بالطريقة المباشرة جزءًا صغيرًا للغاية ، على الرغم من أن مهارات فهم القراءة ضرورية أيضًا في تعلم اللغات الأجنبية. ثم يمكن التغلب على هذا من خلال أساليب القراءة ، وهلم جرا.

يمكن ملاحظة أن أنشطة التعليم والتعلم ستكون متنوعة للغاية ، ولن تركز على أي نشاط. لذلك من المتوقع أن يجعل هذا الدمج هذا النشاط يحفز الطلاب على تعلم اللغات الأجنبية.

مثل الطرق الأخرى ، الخطوات التي يمكن استخدامها لاستخدام هذه الطريقة مرنة.

على سبيل المثال ، الخطوات التي اتخذها المعلم هي كما يلي:

أ مقدمة ، كما هو الحال مع الطرق الأخرى.

ب أعط المواد في شكل حوارات قصيرة مريحة ، مع موضوع الأنشطة اليومية بشكل متكرر. يتم تقديم هذه المادة أولاً لفظياً مع الحركات أو العلامات أو التمثيل أو الصور.

ج يتم توجيه الطلاب إلى تأديب الاستماع إلى الحوارات ، ثم تقليد الحوارات التي يتم تقديمها حتى سلس.

د يتم توجيه الطلاب بالتناوب على هذه الحوارات مع الأصدقاء.

هـ بعد تطبيق الحوارات التي تم تعلمها بسلاسة ، يتم إعطاؤهم نصوص قراءة تتعلق بموضوعاتها بتلك الحوارات. بعد ذلك ، يقدم المعلم مثلاً عن كيفية القراءة الجيدة والحق ، يليه الطلاب بشكل متكرر.

و إذا كانت هناك مفردات صعبة ، يفسرها المعلم أولاً بإيماءة أو حركة أو صورة أو غيرها. إذا لم يكن ذلك ممكناً ، فسوف يقوم المعلم بترجمته إلى لغة الطالب.

ز يقدم المعلم العديد من الهياكل المهمة في نص القراءة ، ثم يناقش حسب الحاجة. ح يطلب المعلم من الطلاب دراسة القراءة ، ثم مناقشة المحتويات.

ط في الختام ، إذا لزم الأمر ، يكون التقييم النهائي في شكل أسئلة حول محتويات القراءة التي تمت مناقشتها ، ويمكن أن يكون التنفيذ فردياً أو جماعياً ، وفقاً

للوضع والظروف. إذا لم يكن ذلك ممكناً بسبب الوقت ، على سبيل المثال،

يمكن للمدرس تقديمه في شكل مهمة يجب القيام بها في منزل كل طالب.

### ٣. المزايا و نقصان طريقة الإنثيقئية.

وقد ذكر من قبل ، أنه لا يوجد أفضل وأسوأ طريقة. استخدم أي طريقة ، خاصة

في تدريس اللغات الأجنبية ، والتي ستكون هناك مشكلات يجب التغلب عليها. بما في

ذلك استخدام هذه الطريقة مجتمعة.

على الرغم من أن الأنشطة تبدو أكثر تنوعاً ، إلا أن قدرة الطلاب على استخدام

اللغات الأجنبية يُنظر إليها على أنها موزعة بالتساوي ، لكن استخدام أسلوب مشترك

يبدو أنه يمثل مشكلة مع استعداد المعلم والطالب وتخصيص الوقت.

ليس بالضرورة أن يكون جميع المعلمين قادرين على إجراء سلسلة من الأنشطة

التعليمية كثيرة ومتنوعة. يبدو أن استخدام هذه الطريقة يتطلب وجود معلمين يتمتعون

جميعهم بالقدرة والحيوية. كذلك على جانب الطالب. عادةً ما تؤدي الكثير من الأنشطة

إلى تشبع التعلم ، خاصةً إذا تم تسليم المواد رتابة. كما أن الوقت اللازم أكثر نسبياً

مقارنة باستخدام الطرق الأخرى ، في حين أن تخصيص الوقت لوضع اللغة العربية في

المدارس في إندونيسيا محدود ، باستثناء بعض المدارس التي تولي مزيدًا من الاهتمام بمجال  
الدراسة باللغة العربية.<sup>١٤</sup>

### ٣. أسس اختيار الطريقة

إن طرق تعليم اللغات من الكثرة بحيث يستلزم لمعلم اللغة أن يختار ما يناسبه.  
والطريقة المناسب في رأينا هي تلك التي تساعد على تحقيق الهدف المرجو في الظروف  
الخاصة لتعليم اللغة الثانية ،ومن أسس إختيارها :

(أ) المجتممة الذي يدرس فيه اللغة

(ب) أهداف تدريس العربية

(ج) مستوى الدارسين

(د) خصائص الدارسين

(هـ) اللغة القومية للدارسين

(و) مصادر التعلم

(ز) نوع اللغة

<sup>١٤</sup> Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (PT. Remaja Rosdakarya. Bandung, 2011) Hal 296-199.

## المبحث الثاني : مهارة الكلام

### ١ . مفهوم مهارة الكلام

مهارة الكلام هو لغة من لفظ "مهارة" مصدر من مهر- يمهر- مهارة، والمراد بها

الاطاعة<sup>١٥</sup> كثيرة تعريف عن المهارة الكلام منهم:

قال فؤاد عليان الكلام اللغة : هو عبارة عن الأصوات المفيدة، و عند المتكلمين هو

: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بالألفاظ.<sup>١٦</sup> وأما التعريف الآخر أن الكلام مهارة

رئيسة من مهارات اللغة وموضوع إنساني أساسي. فقد ورد عن معنى الكلام في (لسان

العربي) الابن منظور قوله: (الكلام ما كان مكتفيا بنفسه وهو الجملة) والقول: إجماع

الناس على أن يقولوا أن القرآن كلام، ومما يدل على أن الكلام وهو الجمل المترتبة في

الحقيقة.<sup>١٧</sup>

وأما تعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبره المتكلم

عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر و إحساسات،

<sup>١٥</sup> أحمد ورسنو منور، قاموس المنور عربي - إندونيسي (سورابايا: فوستاكا فوكيسيف، ١٩٩٧)، ص. ١٣٢٣.

<sup>١٦</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها و طريقة تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢ م) ص. ٨٦

دكتور فراس السليتي، فنون اللغة المفهوم - الأهمية - المقدمات - البرامج التعليمية (جدارا للكتاب العالمي ١٤٢٩ هـ) ص. ٣٩ <sup>17</sup>

ومايزخره عقله من: رأي أو فكر، ومايريد أن يزود به غيره من معلمات، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.<sup>١٨</sup>

وقيل الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصياغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في موافقة الحديث.<sup>١٩</sup>

## ٢. أهداف مهارة الكلام

من أهم ما تهدف إليه من تعليم التحدّث كما يلي:<sup>٢٠</sup>

- أ تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني
- ب تعويد التلاميذ على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض
- ج تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة
- د تمكن التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة تتصل

بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سليمة

<sup>١٨</sup> المرجع نفسه. ص. ٨٦

<sup>١٩</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخر (مكة: جامعة أم القرى ١٩٨٠) ص. ١٥٣

إبراهيم عطا: مرجع سابق، ج، ص ١٠٨ - ١٠٩ من كتاب تقديمه محمد على الكامل وإعداده نور هادي، لتعليم المهارات اللغوية (مالانج Uin Maliki Press :، ٢٠١١) ص. ٥٣-٥٤ <sup>٢٠</sup>

هـ التغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغير

كالخجل أو اللجلجة في الكلام أو الانطواء

و زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير

الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب

ز الكشف عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والارتجال وسرعة البيان

في القول والسداد في الآراء

ح تعزيز الجانب الآخر من التعبير وهو التعبير التحريري مما يكتسبه التلميذ من

ثروة لغوية، وتركيبات بلاغية، ومأثورات أدبية

ط تهذيب الوجدان والشعور لدى المتعلم ليصبح فردا في جماعته الإنسانية

ي دفع المتعلم إلى ممارسة التخيل والابتكار

٣. أهمية مهارة الكلام

من أهمية مهارة الكلام كما يلي:<sup>٢١</sup>

أ من المؤكد أن الكلام كوسيلة الإفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم

قبل أن يكتب.

<sup>٢١</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها و طريقة تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢ م) ص. ٨٧-٨٨

ب التدريب على الكلام يعود الإنسان على الطلاقة في التعبير عن أفكاره والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

ج الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة في حاجة ماسة إلى المناقشة، وابداع الرأي، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى تعبير الواضح عما في النفس.

د الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتقلبين فقط، طمأنة أهلهم وذويهم.

هـ الكلام مؤثر صادق - إلى حد ما - للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته، أو حرفته.

و الكلام وسيلة الاقناع، والفهم بين المتكلم والمخاطب.

ز الكلام وسيلة لتنقيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه علاج نفسي يخفف من حد الأزمة التي يعانها أو المواقف التي يتعرض لها.

ح الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.

ط الكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

بناء على ذلك، يرى الباحث الكلام هو مهارة مهمة في عملية تعليم كل مراحل في المدرسة وأمر ضروري في حياة كل إنسان، وكذلك في تعليم اللغة الثانية أو الأجنبية لاسيما في اللغة العربية. الإنسان يقال ماهرا باللغة الثانية نرى من جانب الكلام، إذا كان ماهرا في كلام ماهرا في تلك اللغة. لا بد في تعليم اللغة العربية تعليم مهارة الكلام.

#### ٤. الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

أما الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام كما يلي: <sup>٢٢</sup>

##### أ. النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ بداية تعليما صحيحا، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغيير أو تصحيحه بعد تعليمه بشكل خاطئ. وليكن واضحا في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق بشكل كامل وتام، أن يسيطر على النظام الصوتي اللغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونيراتهم وتنغيمهم.

<sup>٢٢</sup> حسين عبد الرحمن الحسن، دراسات في مناهج وتأصيلها، (عميد كلية التربية)، ص: ١٢٤

## ب المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية خدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية كم خلال مهارات الإستقبال وهي الإستماع والقراءة. ثم تأتي مهارات الكلام والكتابة فتفسح المجال لتنميتها والتدريب على إستخدامها.

## ج القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد. والمتعلمون اللغة الأجنبية كثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعليم اللغة، أي ليست ضرورية في تعلم إستخدام اللغة، أي ليست ضرورية باللغة ومهما يكن الأمر فئمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها.

## ٥. مواد تعليم مهارة الكلام

### أ المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع هو مستقبل للفكرة. وكل منهما له دوره في عملية الإتصال، ودور المتحدث يلتخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في واحداث تحمل فكرة والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث.<sup>٢٣</sup>

لذلك، أن المحادثة من أهم ألوان النشاط للصغار والكبار. فإذا أضفنا إلى ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من إهتمام بالمحادثة.

وجدنا أن المحادثة ينبغي أن تحفلي بمكانة كثيرة في المدرسة فلا بد أن يتعلم التلميذ أن تكون لديه قدرة على محاملة غيره في أثناء المحادثة، وأن يكون قادرا تغيير مجرى الحديث، ومعرفة الأماكن والأوقات التي لا ينبغي الكلام فيها، ولا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم لبعض.<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٣</sup> أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص.

<sup>٢٤</sup> محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣)، ص ١٤٧.

## ب المناقشة

هي الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب. وأساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.<sup>٢٥</sup> وفيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقيام بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة. وينبغي أن نلتفت الآن للقدرات والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمنا.<sup>٢٦</sup>

## ج حكاية القصص

هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا، وتبنى على قواعد معينة، وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة، خير ماين للتدريب على مهارات الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام.<sup>٢٧</sup>

<sup>٢٥</sup> أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. ١١٠

<sup>٢٦</sup> محمد بن إبراهيم الخطيب، مرجع سابق، ص. ١٤٧

<sup>٢٧</sup> أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. ١٠٦

## ٦. الخطوات في تعليم مهارة الكلام

تخطيط العملية التعليمية لمهارة الكلام هو كما يلي:

- أ أن يتعرف المتحدث أولاً على نوعية المستمعين واهتماماتهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه، وما لا يرغبون في الاستماع إليه.
- ب أن يحدد أهداف كلامه، فقديمًا قال العرب إن البلاغة هي مراعاة مقتضى الحال، وأن لكل مقام ولكل حال مقتضاه.
- ج أن يكون المتكلم قادرًا على تحديد محتوى كلامه أي أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي تريد الحديث منها.
- د أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطريقة للكلام أو الحديث، واختيار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل نوعية الكلام، أي موضوعه ومادته ونوعية الأهداف المراد تحقيقها.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٨</sup> مذكور، علي أحمد. تدرّوس اللغة العربية. مكتبة الفلاح. ص. ١١٢-١١٣

## ٧. معيار تقويم مهارة الكلام

لتجنب الذاتية في تقويم مهارة الكلام فيجب على الممتحن أن يضع مقياس التقويم

الواضحة ومفصلة بشأن المكون التي يتم تقويمها، المثال:

أ فصاحة وهي تصحيح النطق، المناسبة في النبر والتنغم

ب طلاقة في التكلم

ج تصحيح في صيغة من النحوى أو الصرف

د هيكل التكلم

هـ المناسبة مع الموضوع أو العنوان

بعد تشكيل مقياس لتقويم مهارة الكلام فتضع درجة في كل المكون. الدرجة

مهمة لكي القيم النهائي أن يكون درجة المتجمع من المكون.<sup>٢٩</sup>

<sup>29</sup> Hamid, Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang. UIN MALIKI PRESS, 2010), hal. 62

## الفصل الثالث

### منهج البحث

#### أ. مدخل البحث ومنهجيته

يستخدم الباحث في هذا البحث هو المدخل الكيفي، وهو المدخل بالمراد لفهم الظاهرة عن العمل الذي يعمل المبحث كالسلوك و الشعور والدوافع وغير ذلك.<sup>30</sup> ولكونه كان الباحث يريد أن يفهم عن طريقة تعليم مهارة الكلام في المدرسة ألسون بسيدوارجو. و يستخدم الباحث المنهج الوصفي وهو المنهج الذي يصف الواقع المنهجي والفاعل والمفعول وبالحق.<sup>31</sup> ولكونه كان الباحث يريد أن يبحث عن طريقة تعليم مهارة الكلام في المدرسة ألسون بسيدوارجو عميقا و معرفة المزايا والنقصان فيها.

#### ب. البيانات ومصادرها

<sup>30</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012), hal. 6

<sup>31</sup> Sukardi. *Metodologi Penelitian Pendidikan: Kompetensi dan Praktiknya*. (Jakarta: PT. Bumi Aksara. 2009). hal. 157.

وفقا لفوهان (Pohan) المراد بالبيانات هي الواقع و المعلومات و الإخبار.<sup>32</sup> في حين

أن البيانات في هذا البحث هي الحقائق و الإخبار عن طريقة تعليم مهارة الكلام في

المدرسة ألسون بسيدوارجو.

أما مصادر البيانات الذي يستخدم الباحث في هذا البحث نوعان منها:

#### ١- المصادر الأساسية

المصادر الأساسية هي مصادر البيانات الذي يحصل الباحث و يجمعها من

المصدر الأصلية.<sup>33</sup> و المصادر الأساسية في هذا البحث يأخذها الباحث من المقابلة مع

المعلم و التلاميذ في المدرسة ألسون بسيدوارجو و الملاحظة عن طريقة تعليم مهارة

الكلام في المدرسة ألسون بسيدوارجو.

#### ٢- المصادر الثانوية

المصادر الثانوية هي مصادر البيانات الذي يحصل الباحث مصادر الأخر غير

المصادر الأساسية.<sup>34</sup> و المصادر الثانوية لهذا البحث يحتوي على الأرسيف و الوثيقة

<sup>32</sup> Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian*, (Jogjakarta: Ar Ruzz Media, 2012), hal. 204

<sup>33</sup> Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian*, (Jogjakarta: Ar Ruzz Media, 2012), hal. 204

<sup>34</sup> Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian*, (Jogjakarta: Ar Ruzz Media, 2012), hal. 204

الرسمية و الكاميرا و المسجلة الذي يستخدمه الباحث حين عملية المقابلة و الملاحظة فيها.

### ج. اسلوب جمع البيانات

إن إحدى الأنشطة في عملية البحث هي جمع البيانات المناسبة بمشكلة البحث. في هذا المشكلة، للحصول على البيانات المحتاجة، يستخدم الباحث كما يلي :

#### ١- الملاحظة

كانت الملاحظة الذي يستخدم الباحث في هذا البحث هي الملاحظة النظامية أو يسمّى بملاحظة مراقبة.<sup>35</sup> وفي عمليتها يحدد الباحث عن الوقت و المكان و ادوات العماد. ويعمل الملاحظة في المدرسة ألسون بسيدوارجو لمعرفة وفهم طريقة تعليم مهارة الكلام فيها.

#### ٢- المقابلة

<sup>35</sup> Emzir, *Metodologi Penelitian Kualitatif Analisis Data*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2010), hal.39

المقابلة هي أسلوب جمع البيانات بالأسئلة المقدمة إلى شخص معين إما بالمواجهة مباشرة بين الباحث ومصادر البيانات وإما غير مباشرة.<sup>36</sup> في هذا البحث يستخدم الباحث المقابلة المفتوحة ، و هي المقابلة بالأجوبة غير محدود. ويكون الباحث سيقابل مع المعلم و التلميذات الا تي يشاركن في عملية التعليم. ومن خلالها يعرف الباحث عن الأهداف طريقة تعليم مهارة الكلام و معرفة القضايا و النقصان من تعليمها.

### ٣- الوثائق

معنى الوثائق هو الأشياء المكتوبة. في البحث، بحث الباحث عن الأشياء المكتوبة مثل الكتاب، كتابة الندوات، وغيرها.<sup>37</sup> الوثائق المستخدمة هي السجل على حصول المقابلة و الصور و ورقة القيمة حين عملية التعليم. و هذه الوثائق هي البيانات المساعد من الآخر.

### د. تحليل البيانات

<sup>36</sup> Triyono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Yogyakarta: Ombak, 2013), hlm. 162

<sup>37</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Edisi Revisi)*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2010), hlm. 201

تحليل البيانات هو العملية التي تنظم أو تكون واسطتها الملاحظات عن تطبيق خطة البحث بحيث يمكن الحصول منها على نتائج. يعتبر مُجدِّ النادر أنه شيء مهم في البحث لأنه سيعطى المعنى الذي يحتاج في تحليل المسألة المبحوثة.<sup>38</sup>

يستخدم الباحث لتحليل البيانات وفقاً لـ *Huberman* و *Milles* على وهي العملية التحليلية التي تتكون من ثلاث الأنشطة المتطابقة منها تصنيف البيانات و عرض البيانات و الخلاصة.<sup>39</sup>

بناء على المدخل السابق فالخطوات التي أدى بها الباحث في تحليل البيانات كما يلي:

#### ١- تصنيف البيانات

تصنيف البيانات بمعنى التلخيص من حصول المكتوبة في مكان البحث، أي اختيار الأشياء الأساسية و تركيزها إلى الأشياء المهمة. الا وهي من الملاحظة و المقابلة و الوثائق.

#### ٢- عرض البيانات

<sup>38</sup> Moh.Nazir, *Metode Penelitian*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2005), hlm. 346

<sup>39</sup> Andi Prastowo, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Prespektif Rancangan Penelitian*, (Jogjakarta: Ar Ruzz Media, 2012). hal. 241

وبعد تصنيف البيانات فيعرض الباحث البيانات .يجمع الباحث عن المعلومات المنظمة المتناول من الملاحظة والمقابلات و الوثائقية. ونتائج عرض البيانات أن يكون النصوص قصصيا عن طريقة تعليم مهارة الكلام في المدرسة ألسون بسيدوارجو. كما قد كتب أن عرض البيانات مرار من البحث الكيفي هو النصوص المترتبة.<sup>40</sup>

### ٣- الخلاصة

الخطوة الأخيرة في تحليل البيانات هو الخلاصة.وبعد أن يعرض الباحث البيانات يستطيع أن يستخلص استنتاجات حول العلاقة التفاعلية بين طريقة تعليم قواعد مهارة الكلام أهدافها و عمليتها و مزاياها و نقصانها.

### هـ. تأكيد صحة البيانات

ومن بعض الطرائق لفحص صحة البيانات فاختر الباحث كما يلي:

#### ١- تمديد مراقبة (perpanjangan pengamatan)

يعود الباحث بتمديد المراقبة إلى الميدان، يفعل الملاحظة، والمقابلة بمصدر البيانات التقى في أي وقت ماضيا أو حاضرا. في المرحلة الأولى دخل الباحث الموقع، يعتبر

<sup>40</sup> Emzir, *Metodologi Penelitian Kualitatif Analisis Data*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2010) hal. 131

الباحث غريبا، لامتعق، وممكن لايزال هناك كثير من السرية. فتمديد المراقبة يتحقق مرة أخرى هل البيانات التي أعطيت هذا الوقت البيانات الصحيحة أم لا.

### ٢- ترقية المواظبة (peningkatan ketekunan)

ترقية المواظبة هي تفعل ملاحظة بشكل بالضبط والاستدامة. بهذه الطريقة فتحقق البيانات وتولية الحداثة سيتم تسجيلها بشكل تام وتبعاً لنظام خاص.

### ٣- التثليثي (Triangulasi)

التثليثي في تأكيد صحة البيانات يفسر بتصحيح البيانات من المصادر المختلفة بطريقة مختلفة والأزمان. هناك ثلاثة أنواع التثليثي:

#### ١. التثليثي المصادر

التثليثي المصادر لاختبار صحة البيانات بطريقة فحص البيانات التي تحصل من بعض البيانات.

#### ٢. التثليثي التقنية

التثليثي التقنية لاختبار تأكد صحة البيانات بتصحيح البيانات إلى مصادر سواء بالتقنية المختلفة.

### ٣. التلثي للأوقات

الوقت كثير أيضا يؤثر تأكيد صحة البيانات. البيانات التي جمع بالملاحظة في الصباح في وقت المتحدث الطري، لم تصبه المشكلة، سيعطي البيانات أكثر صحة حتي أكثر مصداقية

### ٤- تحليل الحالة السلبية (Analisis Kasus Negatif)

الحالة السلبية هي حالة لا تناسب أو مختلقة بنتائج البحوث حتى في الوقت المعين. لماذا بتحليلي الحالة السلبية سترقية تأكيد صحة البيانات؟ اعمل تحليل الحالة السلبية الباحث يبحث البيانات المختلفة أو المتخالف بالبيانات الموجودة.

### ٥- استخدام المواد المرجعية (Menggunakan Bahan Referensi)

بقصد بالمواد المرجعية هي وجود عاضد ليثبت البيانات وجدها الباحث. كالمثال، بيانات نتائج المقابلة مهمة عضد بالموجود مسجلة المقابلة. البيانات عن تفاعل الناس، أو صورة فكرية شيء مهم عضد مع صور.

٦- يوجد عضو الاختبار (Mengadakan Member Check)

عضو الاختبار هو عملية فحص البيانات التي حصل عليها الباحث إلى مزيد

البيانات. أهداف عضو الاختبار هو لمعرفة كيفية بعد البيانات للحصول ما يناسب

بماذا يعطي على مزيد البيانات.<sup>٤١</sup>



<sup>41</sup> Sugiono, Metode Penelitian Pendidikan, pendekatan kuantitatif, kualitatif, dan R&D (Bandung: Alfabeta, 2015), hal. 372-375

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها

في هذا الفصل، يبحث الباحث الإجابة أن أسئلة البحث التي تتكون من ثلاثة أسئلة وهي أسئلة الأول : كيف خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى الإبتدائي في مدرسة الألسن بسيدوارجو. وأسئلة الثاني : كيف خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى المتوسط في مدرسة الألسن بسيدوارجو. وأسئلة الثالث : كيف خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم في مدرسة الألسن بسيدوارجو.

١. المبحث الأول : طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى الإبتدائي في مدرسة الألسن بسيدوارجو.

بناءً على نتائج ملاحظة، تم تقسيم المستوى الإبتدائي إلى عدة فصول. المستوى الأولى هي المستوى للطفولة المبكرة، والمستوى الثانية للأطفال الإعداد، والمستوى الثالث للأطفال المبتدئين أي بعد المستوى الإعداد.

بالنسبة لفصول الطفولة المبكرة في الأسبوع مرتين، هما يوم السبت والأحد (مساء و ليل). ينقسم الطلاب إلى فصلين يحتويان حول خمسة حتى عشرة طلاب في كل فصل. لفصول الإستعدادات في الأسبوع مرتين، هما صباح الثلاثاء وصباح الخميس. في هذه

الفئة، هناك صف واحد فقط. وهم لم يستخدموا الكتاب في التعلم لكنه تم تدريبه على معرفة المفردات اليومية والمفردات العربية في حوهم. وأما بالنسبة لفصول الأطفال المبتدئين في الأسبوع ، يتم عقد اجتماعين يوم اثنين ، أي يوم الأربعاء وصباح الجمعة. في هذا الفصل ، يحضر الطلاب أربعة فرص فقط قبل مواصلة مستوى التعلم باستخدام كتاب الجزء الأول.

هذا الفصل الدراسي مخصص للأطفال الذين لم يدرسوا اللغة العربية على الإطلاق. لم يتلقوا دروسًا في الكتابة، لكنهم مدربون على أن يكونوا قادرين على الاستماع والكلام وقراءة في دروس العربية.

### أ خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى الابتدائي.

بناءً على نتائج مقبلة مع المعلم الذي يعلم في هذا المستوى يعني :

من الأرجح أن يقوم معلمو الطفولة المبكرة بدعوة الطلاب إلى الحديقة، وبعد ذلك يشير المعلم إلى الشجرة من خلال التحدث بالعربية ، ثم يقلدها الطلاب. تم التعلم بشكل مستمر ونقل الأماكن حتى يتمكن الطلاب من معرفة المفردات العربية من حوله. أما بالنسبة للبالغين الذين يدرسون في الفصل المبتدئ، سيتم توفير فصول خاصة بتمام

عرضها مباشرة كأدوات تعليمية مثل المساجد والمدارس والمنازل وغيرهم.<sup>٤٢</sup> (هذا البيان للـفصل الإبتدائي المستوى للأطفال المبكرة).

بالنسبة للخطوة الأولى التي اعتدت دراستها هنا، مما يعني أنه عندما أقوم بالتدريس هنا من المهارة الأربعة، فإن الأول هو مهارة الكلام، الإستماع، القراءة، و الكتابة. وسيتم دمج كل هذه التخصصات في واحد، وهو مهارة الكلام. يتم إعطاء الطلاب الفرصة للتحدث كثيرا مثل المحادثة والسؤال والإجابة حتى يعتاد الطلاب على الكلام. لأن اللغة هي عادة. ما أفعله عادة هو جعل الأطفال في الفصل يتكلمون العربية.<sup>٤٣</sup> (هذا البيان للـفصل الإبتدائي والمستوى للأطفال الإعداد، والمستوى للأطفال المبتدئين أي بعد المستوى الإعداد).

و أمّا بناءً على نتائج ملاحظة، فإن خطوات مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في فصل المبتدائي هي كما يلي:

١. يبدأ المعلم بفتح السلام و الدعاء.
٢. يفتح المعلم الكتاب ويكرر الدرس المعطى.
٣. يقرأ الطلاب قراءة باللغة العربية (والبعض الآخر يستمع إليها)

<sup>٤٢</sup>. مقابلة الأستاذ أحمد نصردين الماجستير. ٢٣ فبراير ٢٠١٩. أساعة ١٧.٢٠ ليلا في المدرسة الألسن.

<sup>٤٣</sup>. مقابلة الأستاذ منتها الماجستير . ٢٣ فبراير ٢٠١٩. أساعة ١٧.٠٠ ليلا في المدرسة الألسن.

٤. بعد الانتهاء من القراءة ، يقوم الطلاب الآخرون بطرح الأسئلة من القراءة ،

حتى يستمر الطلاب في التحدث.

٥. المعلم يخبر الطلاب لفتح قراءة جديدة ، يبدأ المعلم مع الطلاب بعد إتمامه.

٦. يخبر المعلم أحد الطلاب أن يقرأ القراءة التي قراءة المعلم.

٧. ثم كرر الخطوات رقم ٣ و ٤.

٨. بعد ذلك يشرح المعلم قليلا القوائد نحوى و صرف حتى ينتهي الوقت.

هذه الخطوات عندم أتبع تعليم المهارة الكلام في الفصل من البداية حتى نهاية التي

فعل الطلاب و المعلم، كلهم يتكلمون بلغة العربية.

ب. طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى الإبتدائي.

بناءً على نتائج مقابلة مع الأستاذ نصرالدين والأستاذ المنتهى ، فإن طريقة تعلم اللغة

العربية المستخدمة في مدرسة ألسن تجمع بين العديد من طرق التعلم بما في ذلك طريقة

مباشرة وطريقة السمعية والسفوية وغيرهم.<sup>٤٤</sup>

<sup>٤٤</sup>. مقابلة الأستاذ أحمد نصردين الماجستير. ٢٣ فبراير ٢٠١٩. أساعة ١٧.٢٠ ليلا في المدرسة الألسن و

الأستاذ منتها الماجستير أساعة ١٧.٠٠ ليلا في المدرسة الألسن.

ومن طريقتهم، تأخذ المدرسة الألسن المزايا هذه الطريقة. في درس واحد، هناك "الإستماع" و "الكلام" و "القراءة" و "كتابه". لذلك التعلم هنا لا يرتبط فقط بموضوع واحد، بل الكل عميق، لكن الأكثر تفضيلاً هو مهارة الكلام.<sup>٤٥</sup>

تطورت هذه الطريقة بناء على الرأي أن عملية التعليم اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية كمثل تعليم لغة الأم وهي استخدام اللغة مباشرة وملازمة في اتصال باستماع وكلام. وأما الانشاء والقراءة متطورة بعدها. لذلك تعود الدارس التفكير بلغة الهدف امر لازم واستخدام لغة الأم امر متروك ومكروه. ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة النحو و الترجمة التي كانت تعامل اللغة كما لو كانت كائنات ميتة، تخلو تماما من الحياة. عملية الاتصال بين الدول، تزداد وانتشرت برامج الإذاعة والتلفزيون عن طريقة الأقمار الصناعية، ونما حجم التجارة، واتسعت المشروعات والمعونات الفنية وغير ذلك.

٢. المبحث الثاني : طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتواسط في مدرسة الألسن بسيدوارجو.

للمستوى المتواسط هي فصل المتقدم من الفصل الابتدائي لأنه في الإفتتاح الأول في المدرسة، يتم جمع جميع الطلاب في المستوى المتواسط وحضور عدة اجتماعات. بعد ذلك يسأل المعلم طلابه عن القدرة على التحدث باللغة العربية. إذا كنت تتقن المواد

<sup>٤٥</sup>. مقابلة الأستاذ منتها الماجستير الماجستير. ٢٣ فبراير ٢٠١٩. أساعة ١٧.٠٠ ليل في المدرسة الألسن.

الموجودة في كتاب الجوز الأولي، فيستمر إجراء امتحان حتى يتمكن الطلاب من الصعود إلى المستوى التالي.

يتقن الطلاب في هذه الفصل من الموسعة مفردة اليومية ، وكذلك بعض القوائد العربية الأساسية. في هذا الفصل، يجب أن يكون لدى الطلاب الشجاعة للتحدث باللغة العربية بشكل فعال في السؤال والإجابة باللغة العربية. يوجه المعلم فقط عندما لا يفهم الطلاب معنى المفردات العربية.<sup>٤٦</sup>

جدول الدراسة لفصل المتواسط هو يوم الثلاثاء والخميس (الصباح والمساء)، السبت والأحد (بعد الظهر والمساء). يوجد في هذا الفصل المتواسط عدد أكبر من الطلاب لأنهم الإستمرار من فصل المبتدئ.

#### أ خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى المتواسط.

بناءً على نتائج مقبلة مع المعلم الذي يعلم في هذا الفصل يعني :

في المدرسة الألسن كل وقت الدراسة ٩٠ دقيقة في كل اجتماع، وهناك دروس في الصباح والمساء. عندما لا يتم متابعة الدرس في الفصل بعد افتتاح المعلم مباشرة ولكن التعلم السابق حتى لا ينسى الطلاب الدراسة الذي تم تقديمه من قبل، وبعد ذلك يواصل

<sup>٤٦</sup>. مقابلة مع: المعلم في المدرسة الأستاذ إندرو الماجيستير ٢٢ فبراير ٢٠١٩ الساعة ١٦.٣٠ في مكتبة الألسن.

المعلم الدرس التالي ، كل يوم تتم ممارسة المادة أو تطبيقها على الفور في شكل أسئلة وإجابات ، هذا الجزء يُعطى المعلم المزيد من الهدوء للطلاب ليقوموا بالإجابة والإجابة بشكل نشط. "التعلم النشط أن يكون معلما أقل كلاما من الطلبة" المعلم إذا تحدث كثيراً في صف الشفقة، فلن يتمكن طلابه من فعل شيء ، ٧٥ في المائة إلزامي لطلابه، و ٢٥ في المائة وحتى ١٥ في المائة من أساتذته أوضحوا المادة التي تم تدريسها. ما يميز كل مستوى هو القراءة المادي الطويل والقصير.<sup>٤٧</sup>

و أما بناءً على نتائج ملاحظة، فإن خطوات مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في فصل المتوسط هي كما يلي:

١. يبدأ المعلم بفتح السلام و الدعاء.
٢. يفتح المعلم الكتاب ويكرر الدرس المعطى.
٣. يقرأ الطلاب قراءة باللغة العربية (والبعض الآخر يستمع إليها)
٤. بعد الانتهاء من القراءة ، يقوم الطلاب الآخرون بطرح الأسئلة من القراءة ، حتى يستمر الطلاب في التحدث.
٥. المعلم يخبر الطلاب لفتح قراءة جديدة ، يبدأ المعلم مع الطلاب بعد إتمامه.
٦. يخبر المعلم أحد الطلاب أن يقرأ القراءة التي قراءة المعلم.

<sup>٤٧</sup>. مقابلة مع: المعلم في المدرسة الأستاذ إندرو الماجستير ٢٢ فبراير ٢٠١٩ الساعة ١٦.٣٠ في مكتبة الألسن.

٧. ثم كرر الخطوات رقم ٣ و ٤.

٨. بعد ذلك يشرح المعلم قليلا القوائد نحوى و صرف حتى ينتهي الوقت.

هذه الخطوات عندم أتبع تعليم المهارة الكلام في الفصل من البداية حتى نهاية التي فعل الطلاب و المعلم، كلهم يتكلم بلغة العربية أيضاً. المعلم إذا تحدث كثيرا في الفصل لم يثقف الطلاب بأنهم لا يستطيعون عمل أي شيء ، ، ٩٠٪ ، ٧٥٪ إلزامي للطلاب ٢٥٪ وحتى ١٥٪ من المعلمين يشرحون بإيجاز المادة التي يتم تدريسها. ما يميز كل مستوى هو القصاصة الطويلة والمادة القصيرة.

ب طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتواسط.

الطريقة المستخدمة في المستوى المتواسط هي نفس الطريقة المستخدمة من قبل فئة المبتدئى وهي طريقة انتقائية.

يسمى طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن بسيدوارجو يعني طريقة الألسنية فإن طريقة الألسنية مأخوذة من طريقة الإنتقائية أو تسمى أيضاً طريقة الإختيارية، من طرق مختلفة هناك مزايا وعيوب ونأخذ مزايا تلك الأساليب (طريقة مباشرة، سمعية

وسفهية، قوائد وا الترجمة، النحوى و الترجيح، القراءة، المعرفية، و غيرهم) ثم هو سيد  
أسلوب لإنتقائية.<sup>٤٨</sup>

٣. المبحث الثالث : طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم في مدرسة  
الألسن بسيدوارجو.

بناءً على نتائج الملاحظاتي التي قام بها الباحث في المستوى المتقدم، هناك العديد من  
المعايير لدى الطلاب منها: يجد الطلاب في هذا الفصل يتحدث باللغة العربية بطلاقة.  
في هذا الفصل ، يتحدث المعلم والطلاب اللغة العربية بدءاً من بداية التعلم حتى  
نهاية التعلم. إذا كان هناك الطلاب لا يفهمون معنى المفردات العربية يجب المعلم أن لا  
يتحدث الإندونيسية، ولكن المعلم يعطي مثالا على مثال قعودا أي يعني الجلوس، وغير  
ذاك مما يشير الى ترجمة المعاني للمفردات المقصودة حتى يسهل الطلاب الفهم عن  
المقصود سريعا .

أ خطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم.

بناءً على نتائج مقابلة مع المعلم الذي يعلم في هذا الفصل يعني :

<sup>٤٨</sup> . مقابلة مع: المعلم في المدرسة الأستاذ إندرو الماجيستير ٢٢ فبراير ٢٠١٩ الساعة ١٦.٣٠ في مكتبة الألسن.

في مدرسة الألسن مهارة الكلام ما يقرب من ٨٠ إلى ٩٠ في المئة. لأن المكان للدراسة هو فقط في فصل واحد ، إذا خرج الطلاب على بعد خطوة واحدة من الفصل فلن يمارسوا تعليمهم ، باستثناء أولئك الذين يتعلمون اللغة الإنجليزية يجروون على التحدث في الخارج بطريقة مختلفة عن اللغة العربية فهم غير آمنين وخجولين وغيرهم هلم جرا ولذلك ، فإن المكان الوحيد الذي يمكن التحكم فيه من قبل المعلم في الفصل الدراسي ، والأهم هو التعلم في الصف باستخدام كلمة كلام ، والبعض الآخر كداعمين.<sup>٤٩</sup>

و أمّا بناءً على نتائج ملاحظة، فإن خطوات مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في فصل المتقدم هي كما يلي:

١. يبدأ المعلم بفتح السلام و الدعاء.
٢. يفتح المعلم الكتاب ويكرر الدرس المعطى.
٣. يقرأ الطلاب قراءة باللغة العربية (والبعض الآخر يستمع إليها)
٤. بعد الانتهاء من القراءة ، يقوم الطلاب الآخرون بطرح الأسئلة من القراءة ، حتى يستمر الطلاب في التحدث.

<sup>٤٩</sup>. مقابلة مع مدير المدرسة الألسن لأستاذ. مُجَّد نصرالدين ٢١ فبراير ٢٠١٩ الساعة ١٧.٠٠ أمم مكتبة الألسن.

٥. المعلم يخبر الطلاب لفتح قراءة جديدة ، يبدأ المعلم مع الطلاب بعد إتمامه.
٦. يخبر المعلم أحد الطلاب أن يقرأ القراءة التي قرأها المعلم.
٧. ثم كرر الخطوات رقم ٣ و ٤.
٨. بعد ذلك يشرح المعلم قليلا القوائد نحوى و صرف حتى ينتهي الوقت.
- هذه الخطوات عندم أتبع تعليم المهارة الكلام في الفصل من البداية حتى نهاية التي فعل الطلاب و المعلم، كلهم يتكلم بلغة العربية أيضاً.
- ب طريقة تعليم مهارة الكلام في المستوى المتقدم.
- كما قال المدير المدرسة الألسن هنا أسماً طريقة الألسنية، وهذه الطريقة تشير إلى حيث تمارس هذه الطريقة وهي في مدرسة الألسن، التي تحمل طريقة الألسنية. هذه الطريقة تعلم اللغة هي أداة اتصال، والتعلم المهم هو تعلم الكلام هو الأكثر أهمية. والنظام التالي هو أن المعلم صامت، لأنه إذا تحدث المعلم كثيراً فمن المؤكد أن يكون المعلم ذكياً، لذلك يجب إعطاء فرص التعلم للطلاب. المعلم لا يحتاج إلى أن تكون مهيمنة اللغوية في التحدث.<sup>٥٠</sup>

<sup>٥٠</sup>. مقابلة مع مدير المدرسة الألسن لأستاذ. مُجد نصرالدين ٢١ فبراير ٢٠١٩ الساعة ١٧.٠٠ أمام مكتبة الألسن.

## الفصل الخامس

### الإستنباط البحث

#### ٤. الإستنباط البحث في المستوى الإبتدائي

أ طريقة تعليم المهارة الكلام المستوى الإبتدائي في المدرسة الألسن

بسيدورجو.

بناءً على نتائج ملاحظة، ، تم تقسيم المستوى لإبتدائي إلى عدة فصول. المستوى

الأولى هي المستوى للطفولة المبكرة ، والمستوى الثانية للأطفال الإعداد، والمستوى الثالث

للأطفال المبتدئين أي بعد المستوى الإعداد.

من الأرجح أن يقوم معلمو الطفولة المبكرة بدعوة الطلاب إلى الحديقة، وبعد ذلك

يشير المعلم إلى الشجرة من خلال التحدث بالعربية ، ثم يقلدها الطلاب. تم التعلم

بشكل مستمر ونقل الأماكن حتى يتمكن الطلاب من معرفة المفردات العربية من حوله.

أما بالنسبة للبالغين الذين يدرسون في الفصل المبتدئ، سيتم توفير فصول خاصة يتم

عرضها مباشرة كأدوات تعليمية مثل المساجد والمدارس والمنازل وغيرهم.<sup>٥١</sup>(هذا البيان

للفصل الإبتدائي المستوى الأول للأطفال المبكرة)

<sup>٥١</sup>. مقابلة الأستاذ أحمد نصردين الماجستير. ٢٣ فبراير ٢٠١٩. أساعة ١٧.٢٠ ليلا في المدرسة الألسن.

بالنسبة للخطوات الأولى التي اعتدت دراستها هنا، مما يعني أنه عندما أقوم بالتدريس هنا من المهارة الأربعة ، فإن الأول هو مهارة الكلام ، الإستماع، القراءة ، و الكتابة. وسيتم دمج كل هذه التخصصات في واحد ، وهو مهارة الكلام. يتم إعطاء الطلاب الفرصة للتحدث كثيرا مثل المحادثة والسؤال والإجابة حتى يعتاد الطلاب على الكلام. لأن اللغة هي عادة. ما أفعله عادة هو جعل الأطفال في الفصل يتكلمون العربية.<sup>٥٢</sup> (هذا البيان للفصل الإبتدائي والمستوى الثانية للأطفال الإعداد، والمستوى الثالث للأطفال المبتدئين أي بعد المستوى الإعداد).

و أما بناءً على نتائج ملاحظة، فإن خطوات مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في المستوى الإبتدائي هي متسوية في كل المستوى. بناءً على نتائج مقابلة مع الأستاذ نصرالدين والأستاذ المنتهى ، فإن طريقة تعلم اللغة العربية المستخدمة في مدرسة ألسن تجمع بين العديد من طرق التعلم بما في ذلك طريقة مباشره وطريقة السمعية والسفوية و غيرهم.<sup>٥٣</sup>

## ب رأي البحث

وأما رأي البحث الذي قد بين الباحث سابقا، إن استخدام هذه الطريقة و الخطوات تعليم مهارة الكلام في المستوى الإبتدائي مناسب لدراسة. لأن في هذا المستوى

<sup>٥٢</sup>. مقابلة الأستاذ منتها الماجستير الماجستير. ٢٣ فبراير ٢٠١٩. أساعة ١٧.٠٠ ليلا في المدرسة الألسن.  
<sup>٥٣</sup>. مقابلة الأستاذ أحمد نصردين الماجستير. ٢٣ فبراير ٢٠١٩. أساعة ١٧.٢٠ ليلا في المدرسة الألسن و الأستاذ منتها الماجستير أساعة ١٧.٠٠ ليلا في المدرسة الألسن.

يفضل المعلم مهارة الكلام و يدرس الطلاب بمفردات اليومية السهلة للمستوى الأول الإبتدائي هم يفضلون الكلام والإستماع. أما المستوى الثاني للإبتدائي هم يفضلون الكلام، الإستماع و القراءة. و للمستوى الثالث للإبتدائي هم يفضلون الكلام، الاستماع، القراءة، والكتابة.

مع أن في كل هذا المستوى يسير دراسة اللغة العربية متدرجا لتعليم اللغة العربية في مهارة الكلام.

أما رأي الباحث للخطوات التعليمية للغة العربية في هذا المستوى سابقا لتدبير مهارة الكلام، لأن في وقت الدراسة في الفصل تكلم الطلاب بلغة العربية أكثر من المعلم. إن الأهداف في تعليم اللغة العربية يعني يريد الطلاب ماهرين و فصيحين للكلام بلغة العربية. هذه الخطوات عند أتبع تعليم المهارة الكلام في الفصل من البداية حتي نهاية التي فعل الطلاب و المعلم، كلهم يتكلمون بلغة العربية أيضاً. المعلم إذا تحدث كثيرا في الفصل لم يثقف الطلاب بأنهم لا يستطيعون ان يعملوا أي شيء ، ٩٠٪ ، ٧٥٪ إلزامي للطلاب ٢٥٪ وحتى ١٥٪ من المعلمين يشرحون بإيجاز المادة التي يتم تدريسها. ما يميز كل مستوى هي القصص الطويلة والمادة القصيرة.

في هذا المستوى أن تعليم اللغة العربية خيرا، لأن هم يتعلمون أسس اللغة يعني بمهارة الكلام. فلذلك من يتعلم في هذه المدرسة الألسن اللغة العربية فواجب علي الطلاب

كلام فاصيحا و جيدا. المعلم يفضل الكلام ثم إستماع في تعليم اللغة العربية لطلاب  
الذي ماسبق بتعليم اللغة العربية.

أكثر تعليم اللغة العربية في هذا المستوي يعني الأطفال أي هم يدارسون في المدرسة  
الإبتداء. هذا يسبب المعلم ليصنع تعليم اللغة العربية ممتع في تعلمه. لكن إذا علم  
الأطفال الذي يملك صفات نكتة، وجب صبر لتعلم علم الأطفال.

### ج النظرية

أما النظرية من الكتب العلمية للمستوى الإبتدائي يعني باستخدام من كل المزايا  
طريقة تعليم اللغة العربية كما يلي :

١. إستخدام طريقة المباشرة، تطورت هذه الطريقة بناء على الرأي أن عملية تعليم  
اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية مثل تعليم لغة الأم وهي استخدام اللغة مباشرة  
وملازمة في اتصال باستماع وكلام. وأما الانشاء والقراءة متطورة بعدها. لذلك  
تعود الدارس التفكير بلغة الهدفة امر لازم واستخدام لغة الأم امر متروك  
ومكروه. ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة النحو و الترجمة التي كانت  
تعامل اللغة كما لو كانت كائنات ميتة، تخلو تماما من الحياة.

وأما المزايا لهذه الطريقة فكما يلي:

(و) قدرة المدرس على مهارة الكلام والاستماع

ز) قدرة المدرس على نطق السليم كمثل أبناء اللغة

ح) معرفة الدارس واستعبابه عدد كبير من المفردات وكيفية استخدامها في

الجملة

ط) شجاع الدارس وطلاقته في الاتصال بلا حاجة إلى الترجمة

ي) قدرة الدارس على استخدام قواعد اللغة التطبيقية بالإضافة إلى قدرته

النظرية<sup>٥٤</sup>

٢. استخدام طريقة السمعية الشفهية، عملية الاتصال بين الدول، تزداد وانتشرت

برامج الإذاعة والتلفزيون عن طريقة الأقمار الصناعية، وغما حجم التجارة،

واتسعت المشروعات والمعونات الفنية وغير ذلك.<sup>٥٥</sup>

وأما المزايا فكما يلي:<sup>٥٦</sup>

و) الاهتمام بالجانب الشفهي من اللغة

ز) الاهتمام بثقافة اللغة الهدف بمفهومها الشامل

ح) تعلم اللغة الهدف من غير الترجمة إلى اللغة الأم أو بلغة وسيطة

ط) التدريج في تقديم المواد والعناصر اللغوية

<sup>54</sup> Hamid, Abdul. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), hal 23

<sup>٥٥</sup> محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية الناطقين بها (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣) ص. ٢٧-٢٨.

<sup>٥٦</sup> عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طريقة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢)، ص ١٠٩-١١٠.

ي) التأكيد على أهمية التدريب في استيعاب اللغة

٣. استخدام طريقة الإنتقائية، الإنتقائية هنا هو بالطبع عدم الجمع بين جميع

الأساليب في وقت واحد ، ولكن بدلاً من ذلك "المربعة" ، وهذا يعني أن

طريقة معينة تعتبر قادرة على التغلب على الأساليب الأخرى. على الرغم من

أن كل طريقة لها مزايا وعيوب ، ولكن هذا لا يعني أنه يمكن الجمع بين كل

شيء في وقت واحد ، لأن الجمع هنا وفقاً للاحتياجات على أساس مراعاة

أهداف التعلم ، وطبيعة الموضوع ، وقدرة الطلاب ، وحتى حالة المعلم. ما هو

مناسب في هذه الحالة هو الاستفادة من مزايا بعض الأساليب للتغلب على

أوجه القصور في بعض الطرق.<sup>٥٧</sup>

## ٥. الاستنباط البحث في المستوى المتواسط

أ طريقة تعليم المهارة الكلام المستوى المتواسط في المدرسة الألسن بسيدورجو.

بناءً على نتائج مقبلة مع المعلم الذي يعلم في هذا الفصل يعني :

في المدرسة الألسن كل وقت الدراسة ٩٠ دقيقة في كل اجتماع، وهناك دروس في

الصباح والمساء. عندما لا يتم متابعة الدرس في الفصل بعد افتتاح المعلم مباشرة ولكن

التعلم السابق حتى لا ينسى الطلاب الدراسة الذي تم تقديمه من قبل، وبعد ذلك يواصل

المعلم الدرس التالي ، كل يوم تتم ممارسة المادة أو تطبيقها على الفور في شكل أسئلة

<sup>57</sup> Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (PT. Remaja Rosdakarya. Bandung, 2011) Hal 296-199.

وإجابات ، هذا الجزء يُعطى المعلم المزيد من الهدوء للطلاب ليقوموا بالإجابة والإجابة بشكل نشط. "التعلم النشط أن يكون معلما أقل كلاما من الطلبة" المعلم إذا تحدث كثيراً في صف الشفقة، فلن يتمكن طلابه من فعل شيء ، ٧٥ في المائة إلزامي لطلابه، و ٢٥ في المائة وحتى ١٥ في المائة من أساتذته أوضحوا المادة التي تم تدريسها. ما يميز كل مستوى هو القراءة المادي الطويل والقصير.<sup>٥٨</sup>

و أما بناءً على نتائج ملاحظة، فإن خطوات مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في المستوى المتوسط هي متسوية في كل المستوى.

يسمى طريقة تعليم مهارة الكلام يعني طريقة الألسنية فإن طريقة الألسنية مأخوذة من طريقة الإنتيقوية أو تسمى أيضاً طريقة الإختيارية ، من طرق مختلفة هناك مزايا وعيوب ونأخذ مزايا تلك الأساليب (طريقة مباسرة، سمعية وسفوية، قوائد وا الترجمة، النحوى و الترجيح، القراءة، المعرفية، و غيرهم) ثم هو سيد أسلوب لإنتقائية.<sup>٥٩</sup>

**ب رأي البحث.**

وأما رأي البحث الذي قد بين الباحث سابقا، إن في هذا المستوى الطلاب يستطيع كلاما، قراءة، و قوادة قليلا في فهم اللغة العربية. لأن هذا المستوى متقدم من فصل

<sup>٥٨</sup>. مقابلة مع: المعلم في المدرسة الأستاذ إندرو الماجستير ٢٢ فبراير ٢٠١٩ الساعة ١٦.٣٠ في مكتبة الألسن.

<sup>٥٩</sup>. مقابلة مع: المعلم في المدرسة الأستاذ إندرو الماجستير ٢٢ فبراير ٢٠١٩ الساعة ١٦.٣٠ في مكتبة الألسن.

الإبتداء. ولذلك الإستخداما هذا الطريقة و الخطوات تعليم مهارة الكلام في الفصل المتواسط مناسبا لدراسة.

مع أن في كل هذا المستوى يسير دراسة اللغة العربية متدرجا لتعليم اللغة العربية في مهارة الكلام.

وكذلك من الرأي عن الخطوات تعليم مهارة الكلام في هذا المستوى المتواسط مناسبا لدراسة، لأن الطلاب يمارسون الكلام يعني بالقراءة و يعودون الكلام العربية بسؤال والجواب عن تلك القراءة. و لطلاب فرصة الكثيرة لممارسة الكلام في الفصل. الذي كانت الطلاب يشجعون لكلام باللغة العربية في الفصل.

### ج النظرية

أما النظرية من الكتب العلمية للمستوي المتواسط يعني باستخدام من كل المزايا طريقة تعليم اللغة العربية كما يلي :

١. إستخدام طريقة المباشرة، تطورت هذه الطريقة بناء على الرأي أن عملية التعليم

اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية كمثل تعليم لغة الأم وهي استخدام اللغة مباشرة

وملازمة في اتصال باستماع وكلام. وأما الانشاء والقراءة متطورة بعدها. لذلك

تعود الدارس التفكير بلغة الهدفة امر لازم واستخدام لغة الأم امر متروك

ومكروه. ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة النحو و الترجمة التي كانت

تعامل اللغة كما لو كانت كائنات ميتة، تخلو تماما من الحياة.

وأما المزايا لهذه الطريقة فكما يلي:

(ك) قدرة المدرس على مهارة الكلام والاستماع

(ل) قدرة المدرس على نطق السليم كمثل أبناء اللغة

(م) معرفة الدارس واستعباه عدد كبير من المفردات وكيفية استخدامها في

الجملة

(ن) شجاع الدارس وطلاقته في الاتصال بلا حاجة إلى الترجمة

(س) قدرة الدارس على استخدام قواعد اللغة التطبيقية بالاضافة إلى قدرته

النظرية<sup>٦٠</sup>

٢. إستخدام طريقة السمعية الشفهية، عملية الاتصال بين الدول، تزداد وانتشرت

برامج الإذاعة والتلفزيون عن طريقة الأقمار الصناعية، وغما حجم التجارة،

واتسعت المشروعات والمعونات الفنية وغير ذلك.<sup>٦١</sup>

وأما المزايا فكما يلي:<sup>٦٢</sup>

<sup>60</sup> Hamid, Abdul. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), hal 23

<sup>٦١</sup> محمد كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية الناطقين بها (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣) ص. ٢٧-٢٨.

ك) الاهتمام بالجانب الشفهي من اللغة

ل) الاهتمام بثقافة اللغة الهدف بمفهومها الشامل

م) تعلم اللغة الهدف من غير الترجمة إلى اللغة الأم أو بلغة وسيطة

ن) التدريب في تقديم المواد والعناصر اللغوية

س) التأكيد على أهمية التدريب في استيعاب اللغة

٣. استخدام طريقة القراءة، ما تبدأ هذه الطريقة بإعطاء تمرين قصير لتدريب

الطلاب على مهارات الكلام ثم الاستماع إلى بعض الجمل البسيطة ونطق

الكلمات والجمل حتى يتمكن الطلاب من ترتيب الجمل. الخروج من هذا ،

فإن النموذج الذي جمعه الطلاب حول قواعد الكلام سيساهم في تطوير

مهارات التواصل لديهم.<sup>٦٣</sup>

٤. استخدام طريقة الإتيقائية، الإتيقائية هنا هو بالطبع عدم الجمع بين جميع

الأساليب في وقت واحد ، ولكن بدلاً من ذلك "المربعة" ، وهذا يعني أن

طريقة معينة تعتبر قادرة على التغلب على الأساليب الأخرى. على الرغم من

أن كل طريقة لها مزايا وعيوب ، ولكن هذا لا يعني أنه يمكن الجمع بين كل

شيء في وقت واحد ، لأن الجمع هنا وفقاً للاحتياجات على أساس مراعاة

<sup>٦٢</sup> عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طريقة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية،

٢٠٠٢)، ص ١٠٩-١١٠

<sup>٦٣</sup> Hamid, Abdul. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), Hal- 30-32

أهداف التعلم ، وطبيعة الموضوع ، وقدرة الطلاب ، وحتى حالة المعلم. ما هو

مناسب في هذه الحالة هو الاستفادة من مزايا بعض الأساليب للتغلب على

أوجه القصور في بعض الطرق.<sup>64</sup>

## ٦. الاستنباط البحث في المستوى المتقدم

أ طريقة تعليم المهارة الكلام المستوى المتقدم في المدرسة الألسن بسيدورجو.

بناءً على نتائج مقبلة مع المعلم الذي يعلم في هذا المستوى يعني :

هناك العديد من المعايير لدى الطلاب منها: الطلاب في هذا الفصل يجدون

التحدث باللغة العربية طلاقة.

و أما بناءً على نتائج ملاحظة، فإن خطوات مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في

المستوى المتقدم هي متسوية في كل المستوى.

في هذا الفصل ، يتحدث المعلم والطلاب اللغة العربية بدءاً من بداية التعلم حتى

نهاية التعلم. إذا كان هناك الطلاب الذين لا يفهمون معنى المفردات العربية يجيب المعلم

بدون الإندونيسية، ولكن يعطي المعلم مثالا على مثال قعودا أي يعني الجلوس، وغير

ذلك.

<sup>64</sup> Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (PT. Remaja Rosdakarya. Bandung, 2011) Hal 296-199.

## ب رأي البحث.

وأما رأي البحث الذي قد بين الباحث سابقا، من أنّ استخدام هذا الطريقة و الخطوات تعليم مهارة الكلام في الفصل المتوسط مناسباً لدراسة. في هذه المستوى الطلاب من المتقدمين لدراسة في هذه المدرسة.

أن رأي البحث للخطوات تعليم مهارة الكلام في هذا المستوى المقدم لا يختلف كثيرا من الخطوات في المستوى المتوسط. لأن إما المتوسط والمتقدم هم متسويا ليستخدم الخطوات. الفرق بين المتوسط و المتقدم يعني الوزن للقراءة الذي وجد في كتاب تعليم اللغة العربية.

هم الطلاب قد كانوا ماهرين و فاصحين في كلام لغة العربية، غير أنّ القراءة و المفردات المنالّة اصعب من قبل .

أما رأي البحث لطريقة يعني مناسباً لدراسة. بطريقة الإنتقائية يدرس المعلم دراسة اللغة العربية.

## ج النظرية

أما النظرية من الكتب العلمية للمستوي المتقدم يعني باستخدام من كل المزايا طريقة

تعليم اللغة العربية كما يلي :

١. استخدام طريقة المباشرة، تطورت هذه الطريقة بناء على الرأي أن عملية التعليم

لغة الثانية أو اللغة الأجنبية كمثل تعليم لغة الأم وهي استخدام اللغة مباشرة

وملازمة في اتصال باستماع وكلام. وأما الانشاء والقراءة متطورة بعدها. لذلك

تعود الدارس التفكير بلغة الهدفة امر لازم واستخدام لغة الأم امر متروك

ومكروه. ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة النحو و الترجمة التي كانت

تعامل اللغة كما لو كانت كائنات ميتة، تخلو تماما من الحياة.

وأما المزايا لهذه الطريقة فكما يلي:

(ع) قدرة المدرس على مهارة الكلام والاستماع

(ف) قدرة المدرس على نطق السليم كمثل أبناء اللغة

(ص) معرفة الدارس واستعباه عدد كبير من المفردات وكيفية استخدامها

في الجمل

(ق) شجاع الدارس وطلاقته في الاتصال بلا حاجة إلى الترجمة

(ر) قدرة الدارس على استخدام قواعد اللغة التطبيقية بالاضافة إلى قدرته

النظرية<sup>٦٥</sup>

<sup>65</sup> Hamid, Abdul. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), hal 23

٢. استخدام طريقة السمعية الشفهية، عملية الاتصال بين الدول، تزداد وانتشرت

برامج الإذاعة والتلفزيون عن طريقة الأقمار الصناعية، ونما حجم التجارة،

واتسعت المشروعات والمعونات الفنية وغير ذلك.<sup>٦٦</sup>

وأما المزايا فكما يلي:<sup>٦٧</sup>

(ع) الاهتمام بالجانب الشفهي من اللغة

(ف) الاهتمام بثقافة اللغة الهدف بمفهومها الشامل

(ص) تعلم اللغة الهدف من غير الترجمة إلى اللغة الأم أو بلغة وسيطة

(ق) التدريج في تقديم المواد والعناصر اللغوية

(ر) التأكيد على أهمية التدريب في استيعاب اللغة

٣. استخدام طريقة القراءة، ما تبدأ هذه الطريقة بإعطاء تمرين قصير لتدريب

الطلاب على مهارات الكلام ثم الاستماع إلى بعض الجمل البسيطة ونطق

الكلمات والجمل حتى يتمكن الطلاب من ترتيب الجمل. الخروج من هذا ،

<sup>٦٦</sup> محمد كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية الناطقين بها (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣) ص. ٢٧-٢٨.

<sup>٦٧</sup> عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طريقة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى (الرياض: جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢)، ص ١٠٩-١١٠.

فإن النموذج الذي جمعه الطلاب حول قواعد الكلام سيساهم في تطوير مهارات التواصل لديهم.<sup>68</sup>

٤. استخدام طريقة الإتيقائية، الإتيقائية هنا هو بالطبع عدم الجمع بين جميع الأساليب في وقت واحد ، ولكن بدلاً من ذلك "المركبة" ، وهذا يعني أن طريقة معينة تعتبر قادرة على التغلب على الأساليب الأخرى. على الرغم من أن كل طريقة لها مزايا وعيوب ، ولكن هذا لا يعني أنه يمكن الجمع بين كل شيء في وقت واحد ، لأن الجمع هنا وفقاً للاحتياجات على أساس مراعاة أهداف التعلم ، وطبيعة الموضوع ، وقدرة الطلاب ، وحتى حالة المعلم. ما هو مناسب في هذه الحالة هو الاستفادة من مزايا بعض الأساليب للتغلب على أوجه القصور في بعض الطرق.<sup>69</sup>

<sup>68</sup> Hamid, Abdul. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media, (UIN-MALANG PRESS, 2008, Malang), Hal- 30-32

<sup>69</sup> Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (PT. Remaja Rosdakarya. Bandung, 2011) Hal 296-199.

## الفصل السادس

### الخاتمة

بعد القيام بعرض نتائج المقابلة في الباب السابق، فأخذ الباحث الخلاصة من نتائج

البحث كما يلي:

#### أ . ملخص نتائج البحث

من ملخص نتائج البحث يعني:

١. المستوى الإبتدائي يفضل المعلم مهارة الكلام و يدرس الطلاب بمفردات اليومية السهولة للمستوى الأول الإبتدائي هم يفضلون الكلام والإستماع. أما المستوى الثاني للإبتدائي هم يفضلون الكلام، الإستماع و القراءة. و للمستوى الثالث للإبتدائي هم يفضلون الكلام، الاستماع، القراءة، والكتابة. مع أن في كل هذا المستوى يسير دراسة اللغة العربية متدرجا لتعليم اللغة العربية في مهارة الكلام.
٢. المستوى المتوسط، الطلاب يستطيع كلاما، قراءة، و قواءدا قليلا في فهم اللغة العربية. لأن هذا المستوى متقدم من فصل الإبتداء. ولذلك الإستخداما هذا الطريقة و الخطوات تعليم مهارة الكلام في الفصل المتوسط مناسبا لدراسة. مع أن في كل هذا المستوى يسير دراسة اللغة العربية متدرجا لتعليم اللغة العربية في مهارة الكلام.

٣. المستوى المقدم لا يختلف كثيرا من الخطوات في المستوى المتوسط. لأن إما

المتوسط والمتقدم هم متسويا ليستخدّم الخطوات. الفرق بين المتوسط و المتقدم

يعني الوزن للقراءة الذي وجد في كتاب تعليم اللغة العربية. هم الطلاب قد

كانوا ماهرين و فاصحين في كلام لغة العربية، غير أنّ القراءة و المفردات المنالّة

اصعب من قبل .

انّ خطوات تعليم مهارة الكلام في كل المستويات متسوية . غير أنّ المادة الدراسية

يفرق بتفرق المراحل من الإبتدائي الى التقدّمى. أنّ كل طرق تدريس في هذه المدرسة

يفضل طريقة الإنتيقائية لطريقة تدريس اللغة العربية.

بناء علي طريقة المباشرة، طريقة القراءة، و طريقة السمعية و سفهية. يسمّى بطريقة

الألسنية أي الإنتيقائية.

## ب. الاقتراحات

بناء على نتائج الدراسة في هذا البحث استطاعت الباحثة أن تقوم الاقتراحات التي

يستخدم كإضافة لتعليم اللغة العربية خاصة لترقية مهارة الكلام وهي كما يلي:

١. ان يكون معلّم مستمرا في تعليم مهارة الكلام اللغة العربية بطريقة الألسنية، لأن

التعليم اللغة العربية في المدرسة الألسن يهتم الطلاب بتحدث الكلام اللغة العربية

حتى طلاب يستطيعون كلام العربية فصحةً خطأً بخطوةٍ. ولا تستحي طلاب

عن إستخدام لغة العربية كلاما. وهذا من أساس النجاح لتعليم المهارة الكلام في

المدرسة الألسن بسيدوارجو.

٢. علي الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث لزيادة الطريقة الجديدة في تعليم

اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام.

٣. المعلّم تدريب الطالبات على مهارة الكلام باللغة العربية عند تعليمها أو

خارجها.

## قائمة المراجع

### أ المراجع العربية

- طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٦. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. دار الفكر  
 يونس، محمد ومحمد قاسم بكري. ١٩٢٤. التربية والتعليم الجزء الأول. لطلبة كلية المعلمين  
 الإسلامية  
 الناقة، محمد كامل ورشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية الناطقين بها.  
 رياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة  
 العصيلي، عبد العزيز إبراهيم. ٢٠٠٢. طريقة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات  
 أخرى. رياض: جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية  
 منور، أحمد. ١٩٩٧. قاموس المنور عربي - إندونيسي. سورابايا: فوستاكا فروكيسيف  
 عليان، أحمد فؤاد. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ماهيتها و طريقة تدريسها. رياض: دار المسلم  
 السليتي، دكتور فراس. ١٣٢٩. فنون اللغة المفهوم - الأهمية - المقدمات - البرامج  
 التعليمية. جدار اللكتاب العالمي  
 الناقة، محمود كامل. ١٩٨٠. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة: جامعة أم  
 القرى  
 عطا، إبراهيم. ٢٠١١. تقديمه محمد علي الكامل وإعداده نور هادي، لتعليم المهارات  
 اللغوية. مالانج: UIN Maliki Press  
 الحسن، حسين عبد الرحمن. دراسات في مناهج وتأصيلها. عميد كلية التربية  
 الخطيب، محمد بن إبراهيم. ٢٠٠٣. طرائق تعليم اللغة العربية. رياض: مكتبة التوبة  
 مدكور، علي أحمد. تدروس اللغة العربية. مكتبة الفلاح

## ب المراجع الإندونيسية

- Usman, Uzer. 2002. *Menjadi Guru Profesional*. Bandung: PT.Remaja Rosdakarya
- Arsyad, Azhar. 2001. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: PT.Raja Grafindo
- Anshar, Ahmad Muhtadi. 2009. *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metodenya*. Yogyakarta: Sukses Offset
- Hamid, Abdul. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*. Malang: UIN-MALANG PRESS
- Ahmad, Fuad Efendi. 2009. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Al-Misykat
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang: UIN MALIKI PRESS
- Lexy J. Moleong. 2012. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung:PT.Remaja Rosdakarya
- Sukardi. 2009. *Metodologi Penelitian Pendidikan: Kompetensi dan Praktiknya*. Jakarta: PT. Bumi Aksara
- Prastowo, Andi. 2012. *Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian*. Jogjakarta:Ar Ruzz Media
- Emzir. 2010. *Metodologi Penelitian Kualitatif Analisa Data*. Jakarta:Raja Grafindo Persada
- Triyono. 2013. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Yogyakarta: Ombak
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Edisi Revisi)*. Jakarta: PT. Rineka Cipta
- Moh, Nazir. 2005. *Metode Penelitian*. Bogor: Ghalia Indonesia
- Sugiono. 2015. *Metode Penelitian Pendidikan, pendekatan kuantitatif, kualitatif, dan R&D*. Bandung:Alfabeta.
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Reamaja Rosdakarya.



مدير المدرسة الألسن الدكتور محمد ناصر الدين عبد الرحمن



المعلم المدرسة الأستاذ إندرو يومانطا الماجستير



المعلم المدرسة الألسن الأستاذ محمد عبد المنتهى الماجستير



المعلم المدرسة الألسن الأستاذ أحمد نور النصر الماجستير



أدوات التمثيل لمستوى الابتدائي

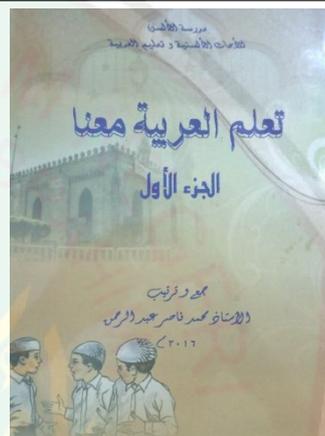


أدوات التمثيل لكل المستويات

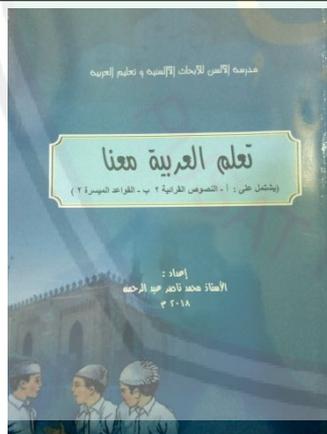
الجدول الدراسي

مواعيد الدراسة	الإثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت	الأحد
فترة صباحية	الكتاب (1) القديم (تاسيس)						
فترة مسائية	الكتاب (1) القديم (تاسيس)						
فترة ليلية	الكتاب (1) القديم (تاسيس)						

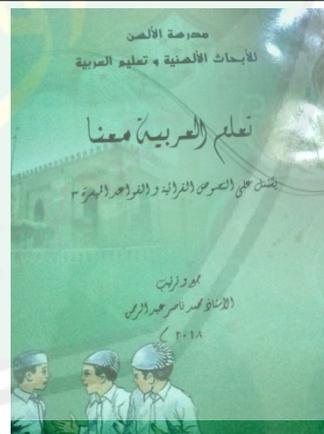
جدول تعليم الدراسة الألسن



كتاب تعليم العربية لمستوى الابتدائي



كتاب تعليم العربية لمستوى المتوسط



كتاب تعليم العربية لمستوى المتقدم

### Metode Maharah Kalam Di Madrasah Alsun Sidoarjo

#### Rumusan Masalah:

1. Bagaimana langkah-langkah metode pembelajaran Maharah Kalam pada kelas Mubtadi' di Madrasah Alsun Sidoarjo?
2. Bagaimana langkah-langkah metode pembelajaran Maharah Kalam pada kelas Mutawwasith di Madrasah Alsun Sidoarjo?
3. Bagaimana langkah-langkah metode pembelajaran Maharah Kalam pada kelas Mutaqoddim di Madrasah Alsun Sidoarjo?

#### Informan

#### Guru Madrasah Alsun Sidoarjo

1. Menurut antum definisi Maharah Kalam seperti apa?
2. Mengapa Maharah Kalam digunakan dalam pembelajaran di Madrasah Alsun?
3. Bagaimana langkah-langkah yang antum lakukan dalam mengajar maharah kalam di Madrasah Alsun untuk tingkat:
  - Mubtadi'
  - Mutawwasith
  - Mutaqoddim
4. metode apa yang digunakan dalam pelaksanaan pembelajaran Maharah Kalam di masing-masing tingkat?
5. Bagaimana meningkatkan mutu pengajaran Maharah Kalam agar menjadi lebih menarik?

Lampiran

Hasil wawancara dengan :

**Ust. M Nasiruddin L,c**

21 Februari 2019, Jam 17.00 W.I.B

Depan Perpustakaan Alsun

1. Ada banyak maharah : ada maharotul kalam, maharotul istima', maharotul qiro'ah, dan maharotul kitabah itu dipandang bahasa sebagai alat komunikasi, karena bahasa di pandang sebagai alat komunikasi maka yang terjadi jikalau ada yang berbicara pasti ada yang mendengar. Dan keterampilan itu ada al isitma', al kalam, al kitabah, dan al qiro'ah, kalo mau di tambah ada maharoh tandzimul afkar bagaimana pemikiran ide itu ditata sehingga dapat dipahami oleh lawan bicara kita. Dan maharotul kalam itu : - merupakan salah satu keterampilan dari empat maharoh. – sifat dari maharotul kalam itu produktif(intajiyah) harus diproduksi oleh si pembicara, kalo mendengar dan membaca itu reseptif(istiqbaliyah).
2. Yang utama di dalam komunikasi yang seperti saya katakan “Bahasa sebagai alat komunikasi”, komunikasi yang paling banyak dipergunakan adalah ‘istima’ dan kalam’sekarang ini di dunia ada sekitar 10 ribu bahasa tetapi tidak semuanya ada tulisannya, hanya beberapa bahasa saja yang ada tulisannya. Oleh kare itulah al kalam ini menduduki peringkat yang utama dengan istima’ dalam pembelajaran. Sebab dengan dapatnya berbicara bahasa akan lebih bisa dipelajari keberlangsungannya, kalo menulis dengan membaca saja itu pasif, tapi harus produktif sebab tulisan atau gambar adalah draft dari ucapan jadi dalam hal ini unsur yang ke dua.
3. Di madrasah alsun maharah al kalam hampir 80sampai 90 persen. Karena satu satunya tempat untuk belajar ya hanya di dalam kelas, kalau murid itu keluar satu jangkah saja dari kelas tidak akan mempraktekan kalam, kecuali orang-orang yang mempelajari bahasa inggris mereka berani untuk berbicara di luar berbeda dengan bahasa arab mereka minder, malu dan lain sebagainya. Oleh karena itu tempat satu satunya yang dapat dikontrol oleh pengajar itu di dalam kelas, maka yang paling

utama pembelajaran dalam kelas memakai al kalam, dan yang lainnya sebagai pendukung.

4. Di sini metodenya saya namakan dengan metode Alsun(thoriqoh al alsuniyah), metode alsun ini mengacu pada dimana metode ini di praktekan yaitu di Madrasah Alsun, dinamakanlah at thoriqoh al alsuniyah. Metode ini mengajarkan bahasa adalah alat komunikasi, dominan pembelajaran adalah belajar berbicara itu yang terpenting. Dan sistem selanjutnya yaitu guru banyak diam, karena kalau guru banyak bicara maka yang pintar pasti gurunya, oleh karena itu kesempatan belajar itu harus diberikan kepada siswa. Guru tidak usah terlalu dominan dalam berbicara. Dan guru juga tidak boleh sememena mena setiap kesalah dikoreksi, itu akan menimbulkan keputusasaan kepada siswa sehingga mereka beranggapan bahwa bahasa itu sulit. Oleh karena itu guru harus faham mana yang dikoreksi mana yang dibiarkan, yang dikoreksi yang menyangkut kompetensi/kognitif saja.
5. Yang pertama Guru harus disiplin memasuki kelas, karena guru itu panutan kalo gurunya males ya siswanya tambah males. Pepatah mengatakan ‘guru kencing berdiri murid kencing berlari’, yang penting tepat untuk masuk kelas tidak molor-molor. Kemudian yang ke dua harud diberikan support terus menerus kepada siswa agar tidak putus belajar ditengah jalan, karena terkadang siswa itu keluar bosennya, keluar sibuknya ditinngal dan lain sebagainya. Jadi pembelajar yang baik itu pembelajar yang datang di kelas itu gembira, makannya gak pernah saya memberikan PR karena ini kursus. Kalau dikasih PR apabilal siswa tidak mengerjakan dia takut untuk masuk kelas. Dan tidak ada siswa itu belajar di luar kelas, sudah sangat susah ditemukan. Karena awal dari kegagalan siswa ketidak beranian itu sendiri. Siswa yang berhasil itu jikalau dia datang ke kelas dengan nyaman gembira tidak dengan rasa takut dan lain sebagainya.

Hasil wawancara dengan :

**Ustad Indro S, Hum**

22 Februari 2019 Jam 16.30 W.I.B

Perpustakaan Alsun

1. Maharah secara umumnya itu ada 4 : istima', kalam, qiro'ah, dan kitaba. tetapi jarang diketahui dikalangan mahasiswa dari segi fungsi ada dua, maharah iktisabiyah dan maharah intajjiyyah. Adapun iktisabiyah adalah maharah pemerolehan bahasa maharah istima dan qiroah, sedangkan inttajiyah atau disebut produksi itu maharah kalam dan kitabah, maharah kalam menempati urutan pertama karena bisa bahasa itu dari kalam.
2. Maharah sendiri kalo diajarkan dikelas tidak bisa disatukan sendiri sendiri (kitabah, kalam, qiroah, istima sendiri-sendiri) karena semuanya menjadi satu kesatuan. Ketika mengajarkan maharah qiroah pasti nanti murid mendengarkan nah ini dinamakan maharah istima, setelah itu guru menjelaskan kemudian murid menirukan ini juga terdapat satu kesatuan maharah kalam. Jadi maharah tidak bisa dipisahkan semuanya di lilit dengan maharah kalam,.
3. Di alsun sendiri untuk langkah-langkah pembelajaran maharah kalam itu kursus dalam satu minggu dua kali pertemuan 90 menit setiap pertemuan, ada kelas pagi-sore dan malam. Ketika dikelas setelah pembukaan guru tidak langsung lanjut pelajaran melainkan murojaah pembelajaran sebelumnya agar murid tidak lupa pelajaran yang sudah di berikan sebelumnya, setelah itu guru melanjutkan pelajaran berikutnya, setiap hari materi itu langsung dipraktekan atau di aplikasikan dalam bentuk kalam soal dan jawab, porsi ini lebih diberikan kepada murid untuk aktif menanyak dan menjawab dan guru harus banyak diam. "attaalum annasyid an yakuna muallim aqolla kalaman min atholabah", guru kalo banyak berbicara didalam kelas itu tidak mendidik kasihan muridnya tidak dapat apa apa, 90 menit 75 persen wajib untuk murid-muridnya 25 persen bahkan 15 persen gurunya menjelaskan singkat materi yang di ajarkan. Yang membedakan di setiap tingkatan itu materi panjang dan pendek qiro'ahnya.
4. Seperti yang dikatakan ustad Nasir yaitu metode alsuniyyah, metode alsuniyyah ini di ambil dari metode intiqoiyyah atau disebut juga metode ikhtiyariyyah, dari berbagai metode itu ada kelebihan dan kelemahannya dan kita ambil kelebihan-kelebihan dari

metode-metode itu(metode mubasyirah, sam'iyah wa safahiyyah, dan qowaid wa at tarjamah) maka ketemulah metode intiqliyyah.

5. Pembelajar harus lebih memberi arahan dan motivasi, ketika di kelas murid diam sepi, tidak aktif, kita beri hukuman contohnya di kelas itu aktif soal dan jawab ketika situasi kelas hening kita suruh murid berdiri semuanya, dan siapa yang berbicara nanti boleh duduk. Ada pepatah mengatak "alkhoufu minal khoto' khoto"(takut dari kesalahan itu salah) walaupun salah dan kurang benar tidak boleh takut. Unsur motivasi yang paling besar untuk belajar bahasa arab memang Al Qur'an, adakah bahasa yang paling indah selain bahasa arab?tidak lain ya kareana Al Qur'an, kalau al quran tidak diturunkan dengan bahasa arab mungkin saya tidak belajar bahasa arab.



Hasil wawancara dengan :

**Ustad. Muntaha S,Thi**

23 februari 2019 Jam 17.00

Ruang kelas Madrasah Alsun

1. Maharah kalam adalah keterampilan berbicara yang dimiliki oleh siswa. Muhasadah (bercakap-cakap) adalah salah satu cara untuk melatih siswa berani berbicara bahasa arab. Nah bercakap-cakap ini dikemas dengan sebuah pertanyaan dan jawaban yang mana siswa lah yang bertanya dan siswa yang lain yang menjawab.
2. Karena yang saya rasakan di sini (Madrasah Alsun) awal pertama kali saya masuk dimadrasah alsun diperkenalkan dengan Maharah Kalam. “Mengapa dikenalkan dengan maharah kalam? Karena jikalau kita sudah menguasai mufrodat yaumiyah atau mufrodat yang banyak, itu nanti kita belajar untuk grammernya(qowaidul lughoh) akan lebih mudah, berbeda jika kita belajar grammer terlebih dahulu akan tetapi muhasadahnya tidak menguasai maka itu akan sulit”.
3. Untuk langkah-langkah awal memang dulu saya belajar disini, artinya ketika saya mengajar disini dari empat maharah yang pertama maharah kalam, istima, qiroah, dan kitabah. Dan semua maharah ini akan digabungkan menjadi satu yakni maharah kalam. Para siswa diberi kesempatan untuk banyak berbicara seperti muhasadah dan tanya jawab supaya siswa terbiasa dengan kalam. Karena bahasa itu adalah kebiasaan. Yang biasa saya lakukan adalah membiasakan anak di dalam kelas untuk berbicara bahasa arab.
4. Dari bermacam-macam metode seperti metode mubasyiroh, metode samiyyah wa safahiyah, dan lain sebagainya di madrasah alsun ini mengambil kelebihan-kelebihan metode tersebut. Dalam satu pembelajaran itu ada istima’, kalam, qiro’ah, dan kitabah. Jadi pembelajaran disini itu tidak terpaut dengan satu maharah saja, melainkan semua maharah dan yang paling utama itu ada di maharah kalam.
5. Salah satunya guru dituntut untuk kreatif dalam mengajar akan tetapi tidak keluar dari metode alsun itu sendiri, memakai gambar, proyektor agar pembelajaran bahasa arab lebih menarik. Di madrasah alsun sendiri setiap hari sabtu dan ahad pagi itu ada kajian untuk mu’alim, agar mengetahui dikelas mana nanti guru itu mengajar serta menjadi guru yang kompeten dan baik.

Hasil wawancara dengan :

**Ustad. Ahmad Nasiruddin S,Pd**

23 februari 2019 Jam 17.20 W.I.B

Ruang kelas Madrasah Alsun

1. Maharah kalam secara lafdi adalah maharah itu kompetensi, kemampuan, juga keterampilan, sedangkan al kalam itu berbicara. Jadi bagaimana seorang murid itu bisa memiliki kompetensi maharah kalam dengan semudah-mudahnya dengan metode yang praktis dan cepat.
2. Karena اللغة عاده “bahasa itu kebiasaan”, orang bisa bahasa jawa karena lahir di jawa, begitupun bahasa mandarin, inggris, jerman dan lain sebagainya. Jika ingin belajar bahasa maka yang pertama harus mendengar bahasa itu terlebih dahulu, karena tidak mungkin orang bisa berbicara tanpa mendengar orang yang lahir tuli pasti bisu, karena kita ajarkan banyak mendengar di sini tanpa kitab tanpa baca juga tanpa menulis itu yang pertama.
3. Biasanya dan sering Saya lakukan mengajak para siswa ke belakang rumah dan disitu ada taman, saya langsung ajarkan mereka melihat saya tunjuk شجرة tanpa saya artikan pohon saya berbicara هذه شجرة, dan saya tunjuk langit dengan berbicara berbahasa arab, saya tunjuk motor dan seterusnya. Dan itu tidak hanya di halaman belakang rumah, sering juga saya mengajak ke kamar tidur saya tunjukan benda bendanya mereka melihat, mendengar dan berbicara setelah itu mereka membaca dan kemudian menulis.
4. Jadi untuk pemula tidak usah membaca juga menulis karena bahasa satu mendengar dan yang kedua berbicara, kalau siswa sudah biasa mendengar dan biasa berbicara seperti yang saya contohkan tadi.
5. Sebenarnya ini tantangan setiap madrasah dan setiap guru bagaimana kita mengajar di tingkat mubtadi’ yang rata-rata masih ditingkat bawah belum bisa apapun, bagaimana cara kita dalam pembelajaran supaya siswa tertarik, makannya saya ajak para siswa ke kebun ke rumah agar mereka tidak hanya duduk dikursi, karena mereka sudah setiap hari sekolah duduk dikursi melihat papan tulis. Oleh karena itu saya ajak ke berbagai tempat sekitar rumah yang sekeranya para siswa bertemu dengan benda-benda itu setiap harinya.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN  
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang  
<http://fitk.uin-malang.ac.id> email : [fitk@uin-malang.ac.id](mailto:fitk@uin-malang.ac.id)

Nomor : 2739/Un.03.1/TL.00.1/11/2018  
Sifat : Penting  
Lampiran : -  
Hal : Izin Penelitian

06 November 2018

Kepada  
Yth. Kepala Lembaga Kursus Bahasa Arab Madrasah Alsun Sidoarjo  
di  
Sidoarjo

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Ivan Gamarudin Al Ghifary  
NIM : 14150070  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Semester - Tahun Akademik : Ganjil - 2018/2019  
Judul Skripsi : Metode Pembelajaran Maharah Kalam di Madrasah Alsun Sidoarjo  
Lama Penelitian : November 2018 sampai dengan Desember 2018  
(2 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dekan,

Dr. H. Agus Maimun, M.Pd.  
NIP. 19650817 199803 1 001

الرقم : التاريخ : المشفوعات :

بسم الله الرحمن الرحيم  
محمد النبي و كفى و صلاة و سلاما على النبي المصطفى، و بعد

التصديق

الرقم : ٠٩ / ٢ / بحث علي / ٢٠١٩ م

نشهد بأن السيد المذكور أدناه :

الإسم : إيفان قمر الدين الغفاري

المهنة : الطالب بكلية التربية بجامعة مولانا الملك إبراهيم الإسلامية

الحكومية بمالانج

رقم دفتر القيد : ١٤١٥٠٠٧٠

الشعبة : تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة الألسن - سيدوأرجو

قد قام بالبحث العلمي الميداني وإجراء المقابلات بعدد من الشخصيات بمدرسة الألسن بسيدوأرجو اعتبارا من شهر يناير إلى غاية فبراير ٢٠١٩ م وذلك في سبيل إتمام رسالته الجامعية استيفاءً لمطلب من مطالب الحصول على درجة البكالوريوس (المرحلة الأولى) من الكلية الأنفة الذكر.

هذا ، وقد حرر هذا التصديق ويستعمل لمن يهّمه الأمر .

تحريرا بسيدوأرجو ٢٣ / فبراير / ٢٠١٩ م

مدرسة الألسن للأبحاث الألسنية و تعليم العربية



الأستاذ الحاج / محمد ناصر عبد الرحمن

المدير



“تعليم العربية فإنها جزء من دينكم”